

英文	和文
<p><b>Chapter 16: Summarizing and integrating the accounts</b></p> <p><b>A. Introduction</b></p> <p>16.1 This chapter provides a synthesis of the sequence of accounts presented in chapters 6 to 13 and shows how they relate to the tables in chapter 2. It shows how the most common aggregates in the SNA, GDP, NDP and GNI are related to the balancing items in the various accounts. It shows the impact on national aggregates of transactions undertaken between a resident unit and one resident in the rest of the world. It describes the articulation of the accumulation accounts.</p> <p>16.2 The chapter lays the groundwork for greater elaboration of the accounts, in both manners of presentation and further analysis that form the subject matter of later chapters.</p>	<p><b>第 16 章：勘定の要約と統合</b></p> <p><b>A. イントロダクション</b></p> <p>16.1 本章は、第 6 章から第 13 章で提示した勘定系列を総括し、第 2 章の表との関連について述べる。SNA において最も一般的な集計指標である GDP や NDP、GNI が様々な勘定のバランス項目とどのように関連するのかを述べる。次に、居住者単位と海外の居住者の間で行なわれる取引が一国全体の集計指標にどのような影響を与えるかということを示す。さらに、蓄積勘定についても記述する。</p> <p>16.2 本章では、表章方法や後出の諸章の課題事項である更なる分析など、勘定をより精緻にするための基盤を提示する。</p>
<p><b>B. Integrating the accounts</b></p> <p>16.3 The tables presented in the previous chapters use a format very common in published tables; the items representing resources are shown in the right-hand side of the table and the items representing uses in the left-hand side of the table. This format is flexible because it allows a multiple number of columns to be shown for both parts of the table and even for the two parts to be shown on different pages if the columns are sufficiently numerous. However, there is another format for the tables that is particularly useful for explanatory purposes, the T account.</p>	<p><b>B. 勘定の統合</b></p> <p>16.3 これまでの章で示した表は、公表される統計表ではきわめて一般的なフォーマットを使用している。そうした表では、源泉を示す項目を表の右側、用途を示す項目を表の左側に示すのが通例である。このフォーマットは弾力的なもので、表の両側に多くの列を示したり、列の数が多すぎる場合には別ページにそれを示したりすることもできる。しかし、説明用に特に有益な別のフォーマットがある。これは、T 字型勘定である。</p>

16.4 In a T account, only one set of descriptive headings (stubs) is shown in the middle of the table with values representing resources in columns to the right and values representing uses in columns to the left. An example of a T account is given in table 16.1. The rows in the table show the rows from tables 6.1, 7.1, 7.2, 8.1 and 9.1 at a high level of aggregation. Data for the individual sector accounts are not shown but the total for the economy as well as for the rest of the world and the total of both these are shown. In addition, the column for the goods and services account is retained.

### 1. Summarizing the current accounts

16.5 The current accounts included in table 16.1 consist of the production account and accounts showing the primary distribution of income, the secondary distribution of income and the use of income. In addition to these accounts, table 16.1 begins with imports and exports of goods and services, the entries from the rest of the world account that show the value of goods and services that reach the national economy from the rest of the world and those that are produced in the national economy but are provided to the rest of the world.

The production account

16.6 The immediately following rows show the main entries from the production account, output and taxes less subsidies on the resource side and intermediate consumption on the use side. The balancing item for the production account, value added, appears next, also on the use side as the

16.4 T字型勘定では、表の中心にはただ一つの説明見出し（スタブ）しかない。右側の列には源泉を示す値、左側の列には用途を示す値が示される。T字型勘定の一例を、表 16.1 に示す。表の行は表 6.1、7.1、7.2、8.1、9.1 の行を高いレベルの集計度で示したものである。個別の部門の勘定に関するデータを示さないが、海外の合計、一国経済の合計および一国経済・海外の合計を示す。さらに財・サービス勘定の列を設けている。

### 1. 経常勘定の要約

16.5 表 16.1 に含まれる経常勘定は、生産勘定、所得の第1次分配勘定、所得の第2次分配勘定、所得の使用勘定から成る。これらの勘定に加えて、表 16.1 は財・サービスの輸入と輸出を最初に示す。これら海外勘定に基づく記入値は、海外から当該国に到達した財・サービスの価値や、当該国で生産されるが、海外に供給される財・サービスの価値を示す。

生産勘定

16.6 直下の行は、生産勘定に基づく主な記入値を示す。源泉側には産出額や税一補助金を、用途側には中間消費を示す。次に、生産勘定のバランス項目である付加価値を用途側に示す。これは生産勘定を閉じる項目でもある。付加価値は GDP を決定するための基本的な構成要素である。

closing item of the production account. Value added is the basic building block for determining GDP.

#### The generation of income account

16.7 The next few rows correspond to the generation of income account. This is the first part of the primary distribution of income account. Value added, the balancing item from the production account, appears as the only entry on the resources side of the account. The entries on the left-hand side of the account under uses show how much of value added is generated by labour in the form of compensation of employees and how much of the value of output is payable to government in the form of taxes on products less subsidies on products not already included in the value of output. The balancing items, operating surplus and mixed income, represent the contribution of capital to the generation of value added.

#### The allocation of primary income account

16.8 In the allocation of primary income account, these contributions to value added appear as resources of the relevant sectors; compensation of employees to households, taxes less subsidies to government and operating surplus and mixed income to the sectors containing the relevant production units. In addition, however, the allocation of primary income account shows how much of each of these three items is payable to nonresident units and where comparable items generated in non-resident units are payable to resident sectors.

#### 所得の発生勘定

16.7 次のいくつかの行は、所得の発生勘定に対応する。これは、所得の第1次分配勘定の最初の部分である。生産勘定のバランス項目である付加価値は、勘定の源泉側にある唯一の記入項目である。勘定の左側の使途の記入値は、雇用者報酬という形で労働がどの程度の付加価値を生んだのか、産出額に含まれているものを除き、生産物に課される税—補助金という形でどの程度の産出額を政府に支払うのかを示す。バランス項目である営業余剰、混合所得は、付加価値の形成への資本の貢献を表す。

#### 第1次所得の配分勘定

16.8 第1次所得の配分勘定では、前段で示したような付加価値に対する貢献が、関連部門の源泉側に表れる。つまり、家計への雇用者報酬、政府への税—補助金、関連する生産単位を含む部門への営業余剰、混合所得である。しかし、これに加えて、第1次所得の配分勘定は、この3つの項目のそれぞれのどれだけが、非居住者単位に支払われるか、また、非居住者単位で形成される類似の項目が居住者単位に支払われる様子を示す。

Table 16.1: Summary of the current accounts in the sequence of accounts

Uses				Resources			
Total economy	Rest of the world	Goods and services	Total	Total economy	Rest of the world	Goods and services	Total
<b>Transactions and balancing items</b>							
	499	499		499	499		
	392	392		392	392		
	107	107		107	107		
	540	540		540	540		
	462	462		462	462		
	78	78		78	78		
<b>Production account</b>							
	3 604	3 604		3 604	3 604		
	3 077	3 077		3 077	3 077		
	147	147		147	147		
	380	380		380	380		
1 883	1 883			1 883	1 883		
	141	141		141	141		
	-8	-8		-8	-8		
1 854	1 854			1 854	1 854		
222	222			222	222		
1 632	1 632			1 632	1 632		
-41	-41			-41	-41		
<b>Generation of income account</b>							
	1 854			1 854	1 854		
	1 632			1 632	1 632		
1 150	1 150			1 150	1 150		
235	235			235	235		
141	141			141	141		
94	94			94	94		
-44	-44			-44	-44		
-8	-8			-8	-8		
-36	-36			-36	-36		
452	452			452	452		
61	61			61	61		
214				214			
8				8			
238	238			238	238		
53	53			53	53		
<b>Allocation of primary income account</b>							
	452			452	452		
	61			61	61		
	238			238	238		
	53			53	53		
6	6			1 154	2	1 156	
	0			235	235		
	0			-44	-44		
391	44	435		397	38	435	
1 864	1 864			1 864	1 864		
1 642	1 642			1 642	1 642		
<b>Secondary distribution of income account</b>							
	1 864			1 864	1 864		
	1 642			1 642	1 642		
1 212	17	1 229		1 174	55	1 229	
212	1	213		213	0	213	
333	0	333		333	0	333	
384	0	384		384	0	384	
283	16	299		244	55	299	
1 826	1 826			1 826	1 826		
1 604	1 604			1 604	1 604		
<b>Use of disposable income account</b>							
	1 826			1 826	1 826		
	1 604			1 604	1 604		
1 399	1 399			1 399	1 399		
11	0	11		11	0	11	
427	427			427	427		
205	205			205	205		
-13	-13			-13	-13		

表 16.1 : 勘定系列中の経常勘定の要約

使途				源泉				
一国経済	海外	財・サービス	合計	取引およびバランス項目		一国経済	海外 財・サービス	合計
		499	499	財・サービスの輸入		499		499
		392	392	財の輸入		392		392
		107	107	サービスの輸入		107		107
	540	540		財・サービスの輸入			540	540
	462	462		財の輸出			462	462
	78	78		サービスの輸出			78	78
<b>生産勘定</b>								
		3 604	3 604	産出		3 604		3 604
		3 077	3 077	市場産出		3 077		3 077
		147	147	自己最終使用のための産出		147		147
		380	380	非市場産出		380		380
1 883		1 883		中間消費			1 883	1 883
		141	141	生産物に課される税		141		141
		-8	-8	生産物に対する補助金(-)		-8		-8
1 854		1 854		付加価値、総/国内総生産				1 854
222		222		固定資本減耗				222
1 632		1 632		付加価値、純/国内純生産				1 632
-41		-41		財・サービスの対外収支				-41
<b>所得形成勘定</b>								
		1 854		付加価値、総/国内総生産		1 854		1 854
		1 632		付加価値、純/国内純生産		1 632		1 632
1 150		1 150		被用者報酬				1 150
235		235		生産・輸入品に課される税				235
141		141		生産物に課される税				141
94		94		生産に対するその他の税				94
-44		-44		補助金				-44
-8		-8		生産物に対する補助金				-8
-36		-36		生産に対するその他の補助金				-36
452		452		営業余剰、総				452
61		61		混合所得、総				61
214		214		総営業余剰の固定資本減耗				214
8		8		総混合所得の固定資本減耗				8
238		238		営業余剰、純				238
53		53		混合所得、純				53
<b>第1次所得の分配勘定</b>								
		452		営業余剰、総		452		452
		61		混合所得、総		61		61
		238		営業余剰、純		238		238
		53		混合所得、純		53		53
6		6		被用者報酬		1 154	2	1 156
		0		生産・輸入品に課される税		235		235
		0		補助金 (-)		-44		-44
391	44	435		財産所得		397	38	435
1 864	1 864			第1次所得バランス、総/国民所得、総		1 864		1 864
1 642	1 642			第1次所得バランス、純/国民所得、純		1 642		1 642
<b>所得の第2次分配勘定</b>								
		1 864		第1次所得バランス、総/国民所得、総		1 864		1 864
		1 642		第1次所得バランス、純/国民所得、純		1 642		1 642
1 212	17	1 229		経常移転		1 174	55	1 229
212	1	213		所得または富等に課される経常税		213	0	213
333	0	333		純社会負担		333	0	333
384	0	384		現物社会移転以外の社会給付		384	0	384
283	16	299		その他の経常移転		244	55	299
1 826	1 826			可処分所得、総				1 826
1 604	1 604			可処分所得、純				1 604
<b>可処分所得の使用</b>								
		1 826		可処分所得、総		1 826		1 826
		1 604		可処分所得、純		1 604		1 604
1 399	1 399			最終消費支出			1 399	1 399
11	0	11		年金受給権の変動調整		11	0	11
427	427			貯蓄、総				427
205	205			貯蓄、純				205
-13	-13			経常対外収支				-13

Table 16.2: Summary of the accumulation accounts and balance sheets

Changes in assets				Changes in liabilities and net worth			
Total economy	Rest of the world	Goods and services	Total	Total economy	Rest of the world	Goods and services	Total
<b>Transactions and balancing items</b>							
<b>Capital account</b>							
<i>Saving, net</i>				205			205
<i>Current external balance</i>					-13		-13
414	414					414	414
192	192					192	192
376	376					376	376
-222	-222					-222	-222
<i>Gross fixed capital formation by type of asset</i>							
28	28				28		28
10	10					10	10
0	0				0		0
				62	4		66
				-65	-1		-66
<i>Changes in net worth due to saving and capital transfers</i>				202	-10		192
10	-10	0		<i>Net lending (+) / net borrowing (-)</i>			
<b>Financial account</b>							
<i>Net lending (+) / net borrowing (-)</i>				10	-10		0
436	47	483		426	57		483
-1	1	0					
89	11	100		102	-2		100
86	9	95		74	21		95
78	4	82		47	35		82
107	12	119		105	14		119
48	0	48		48	0		48
14	0	14		11	3		14
15	10	25		39	-14		25
<b>Other changes in the volume of assets account</b>							
13	13			3			3
-7							
17							
3				3			3
<i>Changes in net worth due to other changes in volume of assets</i>				10			
<b>Revaluation account</b>							
<b>Nominal holding gains and losses</b>							
280	280						
84	7	91		76	15		91
<i>Changes in net worth due to nominal holding gains/losses</i>				288	-8		280
<b>Neutral holding gains and losses</b>							
198	198						
136	12	148		126	22		148
<i>Changes in net worth due to neutral holding gains/losses</i>				208	-10		214
<b>Real holding gains and losses</b>							
82	82						
-52	-5	-57		-50	-7		-57
<i>Changes in net worth due to real holding gains/losses</i>				80	2		66
<b>Opening balance sheet</b>							
4 621	4 621						
8 231	805	9 036		7 762	1 274		9 036
<b>Net worth</b>				5 090	-469		4 621
<b>Total changes in assets and liabilities</b>							
482	482						
523	54	577		505	72		577
<i>Changes in net worth</i>				500	-18		482
<i>Saving and capital transfers</i>				202	-10		192
<i>Other changes in volume of assets</i>				10			10
<i>Nominal holding gains/losses</i>				288	-8		280
<i>Neutral holding gains/losses</i>				208	-10		198
<i>Real holding gains/losses</i>				80	2		82
<b>Closing balance sheet</b>							
5 103	5 103						
8 754	859	9 613		8 267	1 346		9 613
<b>Net worth</b>				5 590	-487		5 103

表 16.2 : 蓄積勘定と貸借対照表の要約

資産の変動				負債と正味資産の変動			
一国経済	海外	財・サービス	合計	一国経済	海外	財・サービス	合計
<b>取引およびバランズ項目</b>							
<b>資本勘定</b>							
<i>貯蓄、純</i>					205		205
<i>経常対外収支</i>						-13	-13
414	414					414	414
192	192					192	192
376	376					376	376
-222	-222					-222	-222
<i>資産類型別総固定資本形成</i>							
28	28					28	28
10	10					10	10
0	0				0		0
				62	4		66
				-65	-1		-66
<i>貯蓄および資本移転による正味資産の変動</i>				202	-10		192
10	-10	0		<i>純貸出(+)/純借入(-)</i>			
<b>金融勘定</b>							
<i>純貸出(+)/純借入(-)</i>				10	-10		0
436	47	483		426	57		483
-1	1	0					
89	11	100		102	-2		100
86	9	95		74	21		95
78	4	82		47	35		82
107	12	119		105	14		119
48	0	48		48	0		48
14	0	14		11	3		14
15	10	25		39	-14		25
<b>その他の資産量変動勘定</b>							
13	13			3			3
-7							
17							
3				3			3
<i>その他の資産量変動による正味資産の変動</i>				10			
<b>再評価勘定</b>							
<b>名目保有利得および損失</b>							
280	280						
84	7	91		76	15		91
<i>名目保有利得および損失による正味資産の変動</i>				288	-8		280
<b>中立保有利得および損失</b>							
198	198						
136	12	148		126	22		148
<i>中立保有利得および損失による正味資産の変動</i>				208	-10		214
<b>実質保有利得および損失</b>							
82	82						
-52	-5	-57		-50	-7		-57
<i>実質保有利得および損失による正味資産の変動</i>				80	2		66
<b>資産のストックと変動</b>							
<b>期首貸借対照表</b>							
4 621	4 621						
8 231	805	9 036		7 762	1 274		9 036
<b>正味資産</b>				5 090	-469		4 621
<b>資産および負債の合計の変動</b>							
482	482						
523	54	577		505	72		577
<i>正味資産の変動、合計</i>				500	-18		482
<i>貯蓄と資本移転</i>				202	-10		192
<i>その他の資産量変動</i>				10			10
<i>名目保有利得および損失</i>				288	-8		280
<i>中立保有利得および損失</i>				208	-10		198
<i>実質保有利得および損失</i>				80	2		82
<b>期末貸借対照表</b>							
5 103	5 103						
8 754	859	9 613		8 267	1 346		9 613
<b>正味資産</b>				5 590	-487		5 103

16.9 In the course of production, producers may have made use of financial and non-produced assets belonging to other units. The payments for the use of these assets are shown as property income. Property income may be payable by residents or non-residents and may be receivable by residents or non-residents. Once the values for three of them are known, the value of the last is necessarily determined. For example, property income receivable by residents must be equal to property income payable by both residents and non-residents less property income receivable by non-residents. Thus property income receivable by both residents and non-residents (shown under resources) must be equal to property income payable by both residents and non-residents (shown under uses).

16.10 Value added as a resource plus the resource entries of compensation of employees, operating surplus, mixed income and property income, less the corresponding entries for these items as uses leads to the balance of primary incomes. This is the balancing item for the allocation of primary income account shown as a use, and the first item, a resource, of the secondary distribution of income account.

16.11 From the balance of primary incomes, another key aggregate of the SNA, national income, is derived. Value added is determined by the criterion of residence; all resident units and only resident units contribute to the total. For the balance of primary income, however, the focus changes not just from production to income but to the residence of the units receiving the income generated by production rather than the residence of the producing units themselves. Further discussion of national income appears below in connection with the discussion of the rest of the world account.

16.9 生産者は生産の過程において、他の単位に属する金融資産や非生産資産を使用しているかもしれない。これらの資産の使用に対する支払いを、財産所得として表す。財産所得は、居住者または非居住者によって支払われ、居住者または非居住者によって受け取られる。したがって、そのうち3つの価値が分かりさえすれば、必然的に残りの1つの価値が決定される。たとえば、居住者が受け取る財産所得は、居住者および非居住者が支払う財産所得から非居住者が受け取る財産所得を引いた値に等しくなければならない。したがって、居住者および非居住者が受け取る財産所得（源泉側に示す）は、居住者と非居住者が支払う財産所得（使途側に示す）に等しくなければならない。

16.10 源泉側に付加価値を置き、さらに源泉側の雇用者報酬、営業余剰、混合所得、財産所得の記入値を加え、対応する使途側の項目の記入値を差し引くことにより、第1次所得バランスを得る。第1次所得バランスは第1次所得の配分勘定のバランス項目であり、使途側に示される。この項目が所得の第2次分配勘定の源泉側の最初の項目となる。

16.11 第1次所得バランスから、SNAのもう一つの主な集計指標、国民所得を導出する。付加価値は、居住者の基準によって決定される。つまり、居住者単位すべてが、そして居住者単位のみが付加価値に寄与する。しかし、第1次所得バランスに関しては、単に生産から所得に焦点を変更するだけでなく、生産単位自身の居住というよりもむしろ、生産により形成された所得を受け取る単位の居住に焦点を変更する。国民所得については、海外勘定に関する議論と関連して、以下に更なる議論がある。

<p>The secondary distribution of income account</p> <p>16.12 The secondary distribution of income account shows how primary income is transformed to disposable income by the payment and receipt of current transfers. Various factors stimulate redistribution of income between sectors of the economy. One of these is the role of government in levying current taxes on income and wealth; one is the role played by social insurance schemes in redistributing contributions by current workers to retirees; another is the role of insurance in providing a mechanism whereby small regular payments by many units are channelled to a few units suffering predefined sorts of losses. Among other types of current transfers, the role of purely voluntary transfers is of increasing interest. Such transfers may provide the main source of finance for NPISHs, in the form of international cooperation between governments, or may be between resident and non-resident households in the form of workers' remittances.</p> <p>16.13 Current transfers payable by resident and non-resident units must be equal to current transfers receivable by both resident and non-resident units, and thus total uses and resources are equal as is the case for property income.</p> <p>16.14 Disposable income is an important balancing item in the accounts since it shows how much can be consumed without the need to run down assets or incur liabilities. It thus corresponds to the economic theoretical concept of income.</p>	<p>所得の第2次分配勘定</p> <p>16.12 所得の第2次分配勘定は、第1次所得バランスが、経常移転の支払と受取によって、可処分所得へどのように変化するかを示す。様々な要因が、経済の部門間の所得再分配を作り出す。ひとつは、所得・富に課される経常税の課税についての政府の役割である。またひとつは、現在の労働者の負担(抛出)を退職者に再分配する社会保険制度が果たす役割である。さらにもうひとつは、保険の役割である。保険は、多くの単位の定期的な少額の支払を、事前に決められた種類の損失を受けた少数の単位の振り分けるメカニズムを供給する。他の種類の経常移転では、真に自発的な移転の役割に対する関心がますます高まっている。そのような移転は、政府間の国際協力の形で、対家計非営利団体の主な資金源となる。または労働者の送金の形で、居住者家計と非居住者家計の間で行われる。</p> <p>16.13 居住者および非居住者単位が支払う経常移転は、居住者および非居住者単位が受け取る経常移転と等しい。したがって、使途および源泉の合計は、財産所得の場合と同様に等しい。</p> <p>16.14 可処分所得は勘定体系中重要なバランス項目であり、資産の減少や負債の増加を必要とせずに、どの程度の消費を行なえるかということを示すものである。このことから、可処分所得は、所得の経済理論的概念と一致する。</p>
--	---

<p>The use of income accounts</p> <p>16.15 The use of disposable income account shows how much disposable income is in fact used for consumption and how much is saved. When looking at the sector accounts, the adjustment for the change in pension entitlements has to be made to ensure that these form part of the saving of households and not of pension funds. However, in the aggregate only flows relating to pension entitlements involving non-resident employees or resident employees of non-resident enterprises appear.</p> <p>16.16 Table 16.1 does not include the redistribution of income in kind account and the use of adjusted disposable income account but these could be inserted either in place of, or as a complement to, the use of disposable income account.</p> <p><b>2. Summarizing the accumulation accounts</b></p> <p>16.17 Table 16.2 presents a summary of the accumulation accounts and balance sheets with the same degree of detail as used for the current accounts in table 16.1. In this case, the titles given to the right- and left-hand columns are changed; the columns to the right are described as changes in liabilities and net worth, and those to the left show changes in assets.</p> <p>The capital account</p> <p>16.18 The first items appearing on the right-hand side of the capital account are saving and the current external balance. Also appearing as resources are</p>	<p>所得の使用勘定</p> <p>16.15 可処分所得の使用勘定は、どのくらいの可処分所得が実際、消費に使用され、どのくらいが貯蓄にされるかを表す。部門勘定を考察する際には、年金受給権が年金基金の貯蓄の一部でなく、家計の貯蓄の一部を形成するように、年金受給権の変動調整を行わなければならない。しかし、集計値では、非居住雇用者や非居住の企業に勤める居住雇用者が持つ年金受給権に関連するフローのみを表示する。</p> <p>16.16 表 16.1 は、現物所得の再分配勘定や調整可処分所得の使用勘定を含まない。しかし、可処分所得の使用勘定に代わって、または補足するものとして、それらを挿入することは可能である。</p> <p><b>3. 蓄積勘定の要約</b></p> <p>16.17 表 16.2 は、表 16.1 の経常勘定で使用されるものと同じくらいの詳細さで、蓄積勘定や貸借対照表の要約を示す。この場合、右側および左側の列のタイトルが変更される。右側の列は、負債および正味資産の変動、左側の列は資産の変動をそれぞれ表す。</p> <p>資本勘定</p> <p>16.18 資本勘定の右側に表れる最初の項目は、貯蓄および経常対外収支である。また、源泉として表れるものは、資本移転（受取）である。慣行では、資本移転</p>
--	---



<p>capital transfers receivable. By convention, capital transfers payable also appear under resources but with a negative sign. For the economy as a whole, including transactions with the rest of the world, capital transfers receivable and payable exactly offset one another in the same way that property income and current transfers do. However, this equality is not generally true for the total economy excluding the rest of the world nor for individual sectors within it.</p>	<p>(支払) もまた源泉側に表れるが、それは負債である。海外との取引を含む全体としての経済に対して、資本移転 (受取) および資本移転 (支払) は、財産所得や経常移転と同様に、互いに相殺される。しかし、海外を除く一国経済や、その中にある個々の部門にとっては、そうした相殺ができるとは限らない。</p>
<p>16.19 Together, saving plus capital transfers (net) show how much is available within the economy to acquire nonfinancial capital, primarily capital formation but also nonproduced non-financial assets. This total is shown as a special aggregate called changes in net worth due to saving and capital transfers. It is not a balancing item but has the same characteristic of being an analytical construct of particular interest.</p>	<p>16.19 貯蓄および資本移転 (純) の合計額は、資本形成を主とする非金融資本の取得、および非生産非金融資産の取得のために、経済内でどれくらいの資金が利用可能かを示す。この額は、貯蓄および資本移転による正味資産の変動と呼ばれ、特別な集計値として示される。これはバランス項目ではないがそれと同様に、特に興味深い分析的概念としての特性を有する。</p>
<p>16.20 The uses shown in the capital account are the acquisition of produced and non-produced non-financial assets. The balancing item of the capital account is net borrowing or lending. When there is net lending, it shows the extent to which the sum of saving and capital transfers is actually used to finance the acquisition of non-financial assets and how much is lent to the rest of the world. When there is net borrowing, saving plus capital transfers are insufficient to finance all the acquisition of non-financial assets and borrowing from the rest of the world is necessary.</p>	<p>16.20 資本勘定の使途に示されるのは、生産資産の取得および非生産非金融資産の取得である。資本勘定のバランス項目は、純借入または純貸出である。純貸出があるとき、それは非金融資産を取得する資本調達のために、貯蓄および資本移転の合計のうち、どれだけが実際に使用されたり、どれだけが海外に貸し出されたかを表す。純借入があるとき、貯蓄および資本移転の合計は、非金融資産すべての取得を賄うのに不十分であり、したがって、海外からの借入を必要としたことを表す。</p>
<p>The financial account</p>	<p>金融勘定</p>
<p>16.21 The financial account shows exactly how net lending or borrowing</p>	<p>16.21 金融勘定は、金融手段の取引全体を示すことによって、どのように純借</p>

takes place by showing all the transactions in financial instruments. Transactions in financial assets shown as changes in assets exactly balance the amounts shown as changes in liabilities and net worth because when all transactions of resident units with either other resident units or non-resident units are taken into account, there can be no net lending or borrowing left unexplained.

16.22 Because the financial account does not introduce any new balancing items and only explains how net lending or net borrowing is effected, and because it requires quite different data sources and understanding of the data sources, this account is not always compiled by national accountants. However, without the financial account, the compiler cannot be certain that the estimates for the other accounts are fully consistent and complete. Just as the national accountant must have an understanding of the balance of payments system and ensure that the transactions relating to the rest of the world are fully captured in the accounts, so there is a need to appreciate the implications of systems of monetary and financial statistics. Two later chapters, chapters 26 and 27, discuss the relationships with these other statistical systems in more detail.

### 3. The goods and services account

16.23 Throughout the sequence of accounts, each transaction line is balanced. For the distributive and redistributive transactions, this is automatically the case if the data are fully reconciled since whatever is shown as payable by one unit must be shown as receivable by another. However this is not obviously the case for the transactions relating to goods and services. In order to

入または純貸出が生じているのかを正確に示す。資産の変動で示される金融資産の取引は、負債および正味資産の変動で示される額と正確にバランスする。それは、居住者単位とその他の居住者単位、または非居住者単位との取引すべてが考慮され、説明されない純貸出や純借入はないからである。

16.22 金融勘定は、新規のバランス項目を何も導入せず、純貸出または純借入がどのようにもたらされるのかについて、ただ説明するだけである。この勘定はこれまでに示してきた勘定とはまったく異なるデータソースを必要とするため、そうしたデータソースについての理解が求められる。そうした事情から、金融勘定は、常に国民経済計算の専門家によって編集されるわけではない。しかし、金融勘定がなければ、国民勘定の作成者はその他の勘定の推計値が十分に整合的であり、完全なものであることに確信を持ってないだろう。国民経済計算の専門家は国際収支体系を理解し、海外と関連する取引を十分勘定中に捉えることができなければならないのと同様に、貨幣・金融統計体系がもつかわりを正しく認識することが必要である。後出の2つの章、第26章と第27章では、その他の統計体系との関係についてより詳しく、見てゆく。

### 3. 財・サービス勘定

16.23 勘定系列全体で、各取引はバランスする。分配取引および再分配取引については、ひとつの単位が支払うとして示されるものはいずれも、同時に別の単位が受け取るものとして示されなければならないので、データが十分に調整されているならば、このことは自動的に成り立つ。しかし、財・サービスに関する取引については、それは自明なこととはいえない。勘定のバランス状態を維持する

preserve the balancing nature of the accounts, a column headed “goods and services” is included on each side of the accounts. In every case where there is a transaction relating to goods and services, an entry in the goods and services column on the other side of the account is made.

16.24 Ultimately the entries on the left-hand side of the account show the value of all goods and services supplied to the economy, either as production or imports, plus the taxes on products less subsidies paid on them. On the right-hand side of the account, the use of the goods and services is shown, as intermediate or final consumption, capital formation or exports.

16.25 Clearly, ex post the total amount of goods and services supplied to the economy must be equal to the total use made of those goods and services. Setting the entries in the left-hand goods and services column equal to those in the right-hand side column gives the familiar goods and services account, described in chapter 14:

Output + imports + taxes less subsidies on products = intermediate consumption + final consumption + exports + capital formation

16.26 The equation reflects the notion that goods and services produced in the current period are used either to generate more goods and services in the current period (intermediate consumption) or to generate more goods and services in future periods (capital formation) or to satisfy human wants immediately (final consumption). However, because no economy is entirely closed, it is necessary to allow for those goods and services supplied from outside the economy (imports) and those goods and services used by other

ために、「財・サービス」の列を、勘定のそれぞれの側を含める。財・サービスに関する取引がある場合には常に、勘定のもうひとつの側にある財・サービスの列に記入を行なうことにする。

16.24 最終的に、勘定の左側の記入値は、生産または輸入により経済に供給されるすべての財・サービスの価値+生産物に課される税-それらに支払った補助金を示す。勘定の右側は、財・サービスの使用を示す。それは中間消費または最終消費、資本形成、あるいは輸出である。

16.25 明らかに、経済に供給される財・サービスの合計額は、当該の財・サービスの使用合計と事後的に等しくなければならない。左側の財・サービスの列への記入値と、右側の列の記入値とを等値とすることにより、よく知られた財・サービス勘定を得る。それについては第 14 章で述べた。

産出+輸入+生産物に課される税-補助金=中間消費+最終消費+輸出+資本形成

16.26 この等式は、当期に生産された財・サービスは、当期に更なる財・サービスを産出するため（中間消費）、または将来の期に更なる財・サービスを産出するため（資本形成）、またはその期に人間の欲望を満たすため（最終消費）に使用されるということを反映する。しかし、どの経済も完全に閉鎖しているわけでないので、経済の外から供給された財・サービス（輸入）およびその他の経済によって使用された財・サービス（輸出）を考慮することが必要である。

economies (exports).

16.27 This identity comprises the goods and services account. *The goods and services account shows the balance between the total goods and services supplied as resources to the economy as output and imports (including the value of taxes less subsidies on products not already included in the valuation of output) and the use of the same goods and services as intermediate consumption, final consumption, capital formation and exports.*

#### 4. The accounts for the rest of the world

16.28 The entries in the integrated accounts for the rest of the world correspond to the entries in the balance of payments as laid out in *BPM6*. Table 16.3 shows the entries for the rest of the world in the structure of the balance of payments accounts.

16.29 There are three current accounts; one for goods and services, one for primary income and one for secondary income. Each of these has a balancing item but, unlike the accounts in the SNA, the balancing items do not carry down from one account to the next. However, other balancing items that do match those in the SNA are allowed for. Thus the external balance of goods, services and primary income is the sum of the [external] balance of goods and services and the [external] balance of primary incomes and corresponds to the balance of primary income for the total economy. When this item is added to the external balance of secondary income, the current external balance is derived which corresponds to saving for the total economy.

16.27 この恒等式が、財・サービス勘定を構成する。*財・サービス勘定は、産出（産出額にすでに含まれているものを除く、生産物に課される税－補助金の価値を含む）および輸入として源泉側に供給された財貨・サービスの合計と、中間消費、最終消費、資本形成、輸出として使途側に記録された同じ財・サービスの使用が、バランスすることを示す。*

#### 4. 海外勘定

16.28 統合された海外勘定への記入項目は、国際収支統計の記入項目と対応している。表 16.3 は、国際収支勘定の構造で、海外に関する記入項目を示す。後者については『国際収支および国際投資ポジション』（BPM）第 6 版で説明されている。

16.29 3つの経常勘定がある。財・サービスに関するもの、第 1 次所得に関するもの、第 2 次所得に関するものである。これらのそれぞれにはバランス項目があるが、SNA の勘定とは異なり、バランス項目は、ひとつの勘定から別の勘定へ引き継がれるものではない。しかし、SNA のバランス項目と一致する他のバランス項目を使用することができる。財・サービスおよび第 1 次所得の対外収支は、財・サービスの [対外] 収支と第 1 次所得の [対外] 収支の合計であり、後者は一国経済の第 1 次所得バランスに対応する。この項目が第 2 次所得の対外収支に追加されるならば、経常対外収支が導出され、これは一国経済の貯蓄と対応する。

16.30 In the capital account of the rest of the world, the only entries are for capital transfers receivable from and payable to the rest of the world and acquisition less disposals of non-produced non-financial assets involving non-resident units. These give the capital external balance. When this is added to the current external balance, the result is net lending to or borrowing from the rest of the world.

## 5. Integration of stock and flow data

Linking the opening and closing balance sheets

16.31 The balance sheets are an integral part of the SNA. An understanding of the articulation of the balance sheets with the flows relating to assets in the capital, financial and other changes in assets accounts is fundamental to understanding the role capital accumulation plays in the SNA.

16.32 The basic accounting identity linking the opening and the closing balance sheet values for a single type of asset can be summarized as follows:

The value of the stock of a specific type of asset in the opening balance sheet valued at the prices prevailing at the date the balance sheet refers to;

*plus* the total value of the assets acquired, less the total value of those disposed of (including consumption of fixed capital where appropriate), in transactions that take place within the accounting period;

*plus* the value of other positive or negative changes in the volume of the

16.30 海外の資本勘定の唯一の記入値は、海外からの資本移転受取と海外への資本移転支払、およびに非居住者単位に関わる非生産非金融資産の取得—処分である。これらが資本対外収支となる。また、これが経常対外収支に追加されると、結果は海外への純貸出または海外からの純借入となる。

## 5. スtockとフローデータの統合

期首・期末貸借対照表のリンク

16.31 貸借対照表は、SNA から切り離せないその不可欠部分である。貸借対照表と資本勘定や金融勘定、その他の資産変動勘定との接続を理解することは、SNA において資本蓄積が果たす役割を理解する基盤である。

16.32 一種類の資産について、期首貸借対照表の値と期末貸借対照表の値をつなげる基本的な勘定恒等式を、以下のようにまとめることができる。

期首貸借対照表の特定の種類の資産について、貸借対照表の日付の時価で評価される資産残高

+ 会計期間になされた取引により取得した資産の合計額—処分した資産の合計額（そうすることが適切な場合、固定資本減耗を含む）

+ 保有する資産量の正または負の変動額（たとえば、地下資源の発見の結果、あ

<p>assets held (for example, as a result of the discovery of a subsoil resource or the destruction of assets as a result of war or a natural disaster);</p> <p><i>plus</i> the value of the positive or negative nominal holding gains accruing during the period resulting from a change in the price of the asset;</p> <p><i>equals</i> the value of the stock of the asset in the closing balance sheet valued at the prices prevailing at the date the balance sheet refers to.</p> <p>16.33 The value of the non-financial assets acquired, less the total value of those disposed of, in transactions that take place within the accounting period is recorded in the capital account and the value of transactions in financial assets and liabilities in the financial account. The value of other positive or negative changes in the volume of the assets held is recorded in the other changes in the volume of assets account. The value of the positive or negative nominal holding gains accruing during the period resulting from a change in the price of the asset is recorded in the revaluation account. This means that the value of each entry in the closing balance sheet can, in principle, be constructed by taking the value in the opening balance sheet and adding to it the entries relating to the same asset in each of the four accumulation accounts.</p> <p>16.34 A nominal holding gain may be decomposed into a neutral holding gain and a real holding gain. The nominal holding gain indicates by how much the value of an asset has increased over the period. The neutral holding gain indicates the increase that would have been necessary for the asset to exactly maintain its purchasing power over the period. If the nominal holding gain is</p>	<p>るいは戦争や自然災害による資産の破壊)</p> <p>+資産価格の変動の結果、期間中に発生した正または負の名目保有利得額</p> <p>=期末貸借対照表の特定の種類の資産について、貸借対照表の日付の時価で評価される資産残高</p> <p>16.33 会計期間になされた取引について、取得した非金融資産の額－処分した非金融資産の額の合計額を、資本勘定に記録する。金融資産や負債の取引額を、金融勘定に記録する。保有する資産量のその他の正または負の変動額を、その他の資産量変動勘定に記録する。資産価格の変動の結果、期間中に発生した正または負の名目保有利得額を、再評価勘定に記録する。つまり、期末貸借対照表のそれぞれの記入額は、原則として、期首貸借対照表における資産額に、4つの蓄積勘定それぞれにある同じ資産に関する記入値を加えることによって構成される。</p> <p>16.34 名目保有利得は、中立保有利得と実質保有利得に分けられる。名目保有利得は、その期間に資産の価値がどれくらい増加したかを示す。中立保有利得は、その期間に購買力を正確に維持するとすれば、資産の価値がどれくらい増加する必要があったかを示す。もし、名目保有利得が中立保有利得を上回るならば、資産の所有者には、実質保有利得（名目保有利得と中立保有利得の差と等しい）が</p>
---	---

<p>larger than the neutral holding gain, the owner of the asset has a real holding gain (equal to the difference between the nominal and neutral holding gains). If the nominal holding gain is less than the neutral holding gain, then the owner suffers a real holding loss.</p> <p>16.35 The identity linking the opening and closing balance sheets and the accumulation account is valid even in the case of assets that are held only temporarily within the accounting period and that do not appear in either the opening or the closing balance sheets. For example, an asset may be acquired in a period, increase in price due to a holding gain and then suffer some destruction before being sold again before the end of the period.</p> <p>16.36 The nominal holding gains and losses shown in the revaluation account include both realized and unrealized holding gains and losses but the realized holding gains and losses are incorporated in the value of transactions of the assets, leaving only the unrealized holding gains and losses in the closing balance sheet.</p> <p><b>Table 16.3: Entries for the rest of the world using the <i>BPM6</i> structure of accounts</b></p>	<p>生じる。もし、名目保有利益が中立保有利益を下回るならば、所有者は実質保有損失を被る。</p> <p>16.35 期首・期末貸借対照表と蓄積勘定を関連付ける恒等式は、当該会計期間中に一時的にのみ保有し、期首貸借対照表または期末貸借対照表のいずれにも表れない種類の資産の場合さえも成り立つ。たとえば、期間中に取得され、価格が上昇し保有利益が生じ、その後、一部破壊され期末に至る前に、再度売却されるかもしれない。</p> <p>16.36 再評価勘定で示される名目保有利益および損失は、実現および未実現の保有利益および損失を含むが、実現した保有利益および損失は、資産の取引額に組み込まれるので、未実現の保有利益および損失のみが期末貸借対照表に残される。</p> <p><b>表 16.3 : <i>BPM6</i>構造の勘定を使用した海外に関する記入項目</b></p>
--	---

Uses	Resources
Rest of the world	Rest of the world
<b>Transactions and balancing items</b>	
<b>Goods and services account</b>	
	499
Imports of goods and services	
540 Exports of goods and services	
-41 <i>External balance of goods and services</i>	
<b>Primary income account</b>	
6 Compensation of employees	2
Taxes on production and imports	
Subsidies	
44 Property income	38
-10 <i>External balance of primary income</i>	
-51 <i>External balance of goods, services and primary income</i>	
<b>Secondary income account</b>	
17 Current transfers	55
38 <i>External balance of secondary income</i>	
Adjustment for the changes in pension entitlements	
-13 <i>Current external balance</i>	
<b>Capital account</b>	
Acquisitions less disposals of non-produced assets	
Capital transfers, receivable	4
Capital transfers, payable	-1
3 <i>External capital account balance</i>	
-10 <b><i>Net lending (+) / net borrowing (-)</i></b>	

16.37 The link between the balance sheet and flow accounts in respect of financial assets and liabilities is often recognized and presented. Less attention has been focused on the links for non-financial assets though, as chapter 20 on capital services makes clear, it is no less important, especially as regards an understanding of productivity growth in the economy.

使途	源泉
海外	海外
<b>取引およびバランス項目</b>	
<b>財・サービス勘定</b>	
	499
財とサービスの輸入	
540 財とサービスの輸出	
-41 <i>財・サービスの対外収支</i>	
<b>第1次所得勘定</b>	
6 雇用者報酬	2
生産・輸入品に課される税	
補助金	
44 財産所得	38
-10 <i>第1次所得の対外収支</i>	
-51 <i>財・サービス・第1次所得収支</i>	
<b>第2次所得勘定</b>	
17 経常移転	55
38 <i>第1次所得の対外収支</i>	
年金受給権の変動調整	
-13 <i>経常対外収支</i>	
<b>資本勘定</b>	
非生産資産の取得マイナス処分	
資本移転、受取	4
資本移転、支払	-1
3 <i>資本勘定</i>	
-10 <b><i>純貸出(+)/純借入(-)</i></b>	

16.37 金融資産と負債に関して、貸借対照表とフロー勘定の関連は、認識され、示されることが多い。非金融資産については、その関連にあまり焦点を当ててこなかったが、資本サービスを取り上げる第20章で明らかになるように、特に経済の生産性の向上の理解という点で、その重要性が乏しいということでは決してない。



<p>Net worth</p> <p>16.38 The balancing item on a balance sheet is equal to the sum of all the assets less all the liabilities and is called net worth. The change in net worth between the opening and closing balance sheet can be shown to be composed of three items.</p> <p>a. The first of these is the change in net worth due to saving and capital transfers. This comes from the capital account and is the item shown as the total of resources on that account.</p> <p>b. The second item is the change in net worth due to other changes in the volume of assets and is the sum of all the entries for assets in the other changes in the volume of assets account less all the entries for liabilities.</p> <p>c. The third item is the change in net worth due to nominal holding gains and losses. This is the sum of the entries for nominal holding gains and losses for all assets recorded in the revaluation account less the entries for nominal holding gains and losses on all liabilities. This can be broken down into the change in net worth due to neutral holding gains and losses and the change in net worth due to real holding gains and losses in an obvious manner.</p>	<p>正味資産</p> <p>16.38 貸借対照表のバランス項目は、すべての資産残高合計－すべての負債残高合計と等しく、正味資産と呼ばれる。期首貸借対照表と期末貸借対照表の間の正味資産の変動は、3項目から成る。</p> <p>a. 最初の項目は、貯蓄および資本移転による正味資産の変動である。これは資本勘定によるもので、その勘定で源泉側の合計として示される項目である。</p> <p>b. 2つ目の項目は、その他の資産量変動による正味資産の変動である。それはその他の資産量変動勘定の資産に関する記入値すべてから負債に関する記入値すべてを引いた合計値である。</p> <p>c. 3つ目の項目は、名目保有利得による正味資産の変動である。これは、再評価勘定に記録されるすべての資産に関する名目保有利得および損失の記入値から、すべての負債に関する名目保有利得および損失の記入値を引いた合計値である。また、この項目は中立保有利得および損失による正味資産の変動と、実質保有利得および損失による正味資産の変動とに明白でわかりやすい方法で分解することができる。</p>
<p>Asset accounts</p> <p>16.39 The identity linking opening and closing balance sheets holds for assets in total, for every separate class of asset and indeed for every individual asset. An asset account describes the changes in the stock of an asset or class</p>	<p>資産勘定</p> <p>16.39 期首貸借対照表と期末貸借対照表を関連付ける恒等式は、資産の合計額やそれぞれの資産分類ごとにも成り立つし、それどころか、個別資産ごとにも成り立つ。資産勘定は、ある期の貸借対照表から次期の貸借対照表への個別資産項</p>

of assets from one balance sheet to the next, itemizing which changes are due to capital transactions, which to financial transactions and which to other changes in volume and revaluation. Asset accounts are described in chapter 13.

## 6. Consolidating the accounts

16.40 Although it is not usual to present the accounts in a fully consolidated form, it is useful from a pedagogical point of view to consider what results from a full consolidation of the accounts.

### *Consolidating the current accounts*

16.41 All the items in table 16.1 relating to the distribution and redistribution of income appear on both sides of the account. Their inclusion permits the derivation of significant balancing items but it is also possible to consider what entries are left if they are eliminated by consolidation. In fact what remains are the entries in the goods and services columns plus the entries for saving and the current external balance. This result can be seen from the following:

#### a. Resources

· Imports 499;

· Output 3604;

目レベルの変動や資産分類カテゴリーレベルの変動を記述する。資産勘定はどの変動が資本取引によるものか、どれが金融取引によるものか、どれがその他の資産量変動や再評価によるものかを項目別に示す。資産勘定については、第13章で取り上げる。

## 6. 勘定の連結

16.40 勘定を完全に連結した形式で示すことは一般的ではないが、勘定を完全に連結することからもたらされる結果を考察することは、教育的観点から見ると有益である。

### *経常勘定の連結*

16.41 所得の分配および再分配に関する表 16.1 のすべての項目は、勘定の両側に表れる。そのような記入値から、重要なバランス項目が導出されるが、もし連結によってそれらが削除されるならば、どの記入値が残るかを考察することも可能である。実際、連結のプロセスによって抹消されずに残されるのは、財・サービス列の記入値+貯蓄やおよび経常対外収支の記入値である。この結果は、以下から得られる。

#### a. 源泉

· 輸入 499;

· 産出額 3604;

<p>· Taxes on products 141;</p> <p>· Subsidies on products -8;</p> <p>· Total 4236;</p> <p>b. Uses</p> <p>· Exports 540;</p> <p>· Intermediate consumption 1883;</p> <p>· Final consumption 1399</p> <p>· Saving 427;</p> <p>· Current external balance -13;</p> <p>· Total 4236.</p> <p>16.42 The current external balance (-13) is equal to the external balance of goods and services (-41) plus the flows of income coming from the rest of the world (28). If imports, exports and the external balance of goods and services are removed from the consolidation just described, the following result can be derived:</p> <p>Output 3604</p>	<p>· 生産物に課される税 141;</p> <p>· 生産物に対する補助金 -8;</p> <p>· 合計4236;</p> <p>b. 使途</p> <p>· 輸出540;</p> <p>· 中間消費 1883;</p> <p>· 最終消費 1399</p> <p>· 貯蓄 427;</p> <p>· 経常対外収支 -13;</p> <p>· 合計 4236.</p> <p>16.42 経常対外収支 (-13) は、財・サービスの対外収支 (-41) +海外からの所得フロー (28) と等しい。もし、財・サービスの輸入、輸出、対外収支を今述べた連結から除外すると、以下の結果が得られる。</p> <p>産出額 3604</p>
---	---

<p><i>plus</i> taxes on products 141</p> <p><i>minus</i> subsidies on products 8</p> <p><i>minus</i> intermediate consumption 1883</p> <p>(result 1854)</p> <p><i>Equals</i></p> <p>final consumption 1399</p> <p><i>plus</i> saving 427</p> <p><i>plus</i> income from the rest of the world 28.</p> <p>16.43 The first part of this identity is the definition of income generated in the economy. If the income from the rest of the world is regarded as an analogue to saving generated within the domestic economy, this identity can be seen as the simple economic concept that income is equal to consumption plus saving.</p> <p><i>Consolidating the accumulation accounts</i></p> <p>16.44 When the capital and financial accounts are consolidated, all the entries in the financial account are eliminated and the entries for net lending</p>	<p>+生産物に課される税 141</p> <p>-生産物に対する補助金 8</p> <p>-中間消費 1883</p> <p>(結果 1854)</p> <p>=</p> <p>最終消費 1399</p> <p>+貯蓄 427</p> <p>+海外勘定からの所得 28.</p> <p>16.43 恒等式の最初の部分は、経済で生み出された所得の定義である。もし、海外からの所得が、国内経済内部で生み出された貯蓄と類似するものと見なされるならば、この恒等式を、所得は消費+貯蓄に等しいとする簡単な経済的概念と見なせる。</p> <p><i>蓄積勘定の連結</i></p> <p>16.44 資本勘定および金融勘定を連結すると、金融勘定の記入値はすべて削除され、それぞれの勘定に表れる純貸出または純借入の記入値を帳消しにする。残</p>
--	---

<p>or borrowing that appear in each account cancel. All that is left is:</p> <p>capital formation (414)</p> <p><i>plus</i> the acquisition less disposals of non-produced assets (0)</p> <p><i>Equals</i></p> <p>saving (427)</p> <p><i>plus</i> the current external balance (-13).</p> <p><i>Consolidating the rest of the world account</i></p> <p>16.45 Looking only at the capital and financial account of the rest of the world:</p> <p>the current external balance (-13)</p> <p><i>plus</i> capital transfers receivable (4)</p> <p><i>minus</i> capital transfers payable (1)</p> <p><i>equals</i> net lending or borrowing (-10).</p> <p>16.46 Combining this identity with the previous one reduces to:</p>	<p>るのは以下である。</p> <p>資本形成 (414)</p> <p>+非生産資産の取得-処分 (0)</p> <p>=</p> <p>貯蓄 (427)</p> <p>+経常対外収支 (-13).</p> <p><i>海外勘定の連結</i></p> <p>16.45 海外の資本勘定および金融勘定のみを考察する。</p> <p>経常対外収支 (-13)</p> <p>+資本移転 (受取) (4)</p> <p>-資本移転 (支払) (1)</p> <p>=純貸出/純借入 (-10).</p> <p>16.46 この恒等式を、前の恒等式と合わせる。</p>
---	--

<p>Capital formation (414)</p> <p><i>plus</i> the acquisition less disposals of non-produced assets (0)</p> <p><i>Equals</i></p> <p>saving (427)</p> <p><i>plus</i> net lending or borrowing to the rest of the world (-10)</p> <p><i>minus</i> capital transfers payable to the rest of the world (4).</p> <p><i>plus</i> capital transfers receivable from the rest of the world (1).</p> <p>In other words investment is equal to saving generated from within the total economy or drawn in from the rest of the world.</p>	<p>資本形成 (414)</p> <p>+非生産資産の取得－処分 (0)</p> <p>=</p> <p>貯蓄 (427)</p> <p>+海外への純貸出または純借入 (-10)</p> <p>－海外に支払う資本移転 (4).</p> <p>+海外から受け取る資本移転 (1).</p> <p>言いかえると、投資は、一国経済内で生み出された貯蓄や海外からの貯蓄と等しい。</p>
<p><b>C. The macroeconomic aggregates in the SNA</b></p> <p><b>1. The GDP identities</b></p> <p>16.47 Rearranging the order of items appearing in the goods and services account leads to the most familiar definitions of GDP:</p> <p>Output (3604)</p>	<p><b>C. SNA のマクロ経済集計値</b></p> <p><b>1. GDP の恒等式</b></p> <p>16.47 財・サービス勘定に表れる項目の順序を再調整すると、GDP で最もよく使われる定義が導出される。</p> <p>産出額 (3604)</p>

<p><i>minus</i> intermediate consumption (1883)</p> <p><i>plus</i> taxes less subsidies on products (141 - 8)</p> <p><i>equals</i></p> <p>final consumption (1399)</p> <p><i>plus</i> capital formation (414)</p> <p><i>plus</i> exports (540)</p> <p><i>minus</i> imports (499)</p> <p><i>equals</i> GDP (1854).</p> <p>There are thus two separate ways in which GDP can be defined:</p> <p>a. <i>the production measure of gross domestic product (GDP) is derived as the value of output less intermediate consumption plus any taxes less subsidies on products not already included in the value of output,</i></p> <p>b. <i>the expenditure measure of gross domestic product (GDP) is derived as the sum of expenditure on final consumption plus gross capital formation plus exports less imports.</i></p>	<p>－中間消費 (1883)</p> <p>＋生産物に課される税－補助金 (141 - 8)</p> <p>=</p> <p>最終消費 (1399)</p> <p>＋資本形成 (414)</p> <p>＋輸出 (540)</p> <p>－輸入 (499)</p> <p>=GDP (1854).</p> <p>したがって、GDP を定義する 2 つの方法がある。</p> <p>a. 生産面から見た国内総生産 (GDP) を、産出額－中間消費＋まだ産出額に含まれていない生産物に課される税－補助金として導出する。</p> <p>b. 支出面から見た国内総生産 (GDP) を、最終消費に関する支出合計＋総資本形成＋輸出－輸入として導出する。</p>
--	---

16.48 The production measure of GDP can also be expressed as value added adjusted to ensure all taxes less subsidies on products are included. As described in chapter 7, value added can be viewed as the elements comprising income: compensation of employees, operating surplus, mixed income and other taxes less subsidies on production. If separate estimates are available of these components, then a third way of compiling GDP is possible, that is, from the income side. Because other taxes less subsidies on production are included in value added and taxes less subsidies on products are to be included also, the two tax items can be replaced by the term that is the sum of them both, taxes less subsidies on production and imports.

GDP (1854)

*Equals*

compensation of employees (1150)

*plus* gross operating surplus (452)

*plus* gross mixed income (61)

*plus* taxes less subsidies on production and imports (191).

The third way in which GDP can be defined is thus

*c. the income measure of gross domestic product (GDP) is derived as*

16.48 生産面から見た GDP もまた、生産物に課されるすべての税—補助金が確実に含まれるよう調整した付加価値として表される。第7章で述べたように、付加価値は、所得を構成する要素すべてと見なされる。つまりこの要素は、雇用者報酬、営業余剰、混合所得および生産に対するその他の税—補助金である。もし、これらの要素に対する別推計が可能であるならば、GDP を作成する3番目の方法が可能となる。つまり、所得面からの方法である。生産に対するその他の税—補助金は付加価値に含まれ、生産物に課される税—補助金もまた付加価値に含まれるので、2つの税項目は、2つの合計、つまり、生産・輸入品に課される税—補助金という用語に置き換えられる。

GDP (1854)

=

雇用者報酬 (1150)

+ 総営業余剰 (452)

+ 総混合所得 (61)

+ 生産・輸入品に課される税—補助金 (191)

したがって、GDPを定義する3番目の方法は以下の通りである。

*c. 所得面から見た国内総生産 (GDP) を、雇用者報酬+総営業余剰+総混合所*



*compensation of employees plus gross operating surplus plus gross mixed incomes plus taxes less subsidies on both production and imports.*

## 2. A note on the valuation of output

16.49 In chapter 6, it is explained that the preferred measurement of output in the system is basic prices. At basic prices, the value of output excludes all taxes on products and includes all subsidies on products. It includes all other taxes on production and excludes all other subsidies on production. However, the data sources in some countries may not permit this valuation to be followed. In this case, output will be valued at producers' prices. All taxes on both products and production (possibly excluding any VAT type taxes) will be included in the value of output and all subsidies on both products and production will be excluded.

16.50 For this reason, the definition of GDP from the production side given above includes the phrase "plus any taxes less subsidies on products not already included in the value of output". When output is valued at producers' prices, there will be no further taxes on products to add in (except possibly VAT type taxes); they will be already included in the measure of output (and similarly subsidies on products will already be deducted). In this case, GDP may be defined as *the production measure of gross domestic product (GDP) is derived as the value of output at producers' prices less intermediate consumption*. When output is measured at basic prices (as preferred in the SNA and as followed in the numerical example) the definition can be rephrased as *the production measure of gross domestic product (GDP) is derived as the value of output at basic prices less intermediate consumption*

得+生産・輸入品に課される税-補助金で導出する。

## 2. 産出の評価についての注記

16.49 第6章では、本体系で望ましいとされる産出額の測定は、基本価格によるものであることを説明した。基本価格では、産出額は生産物に課されるすべての税を除外し、生産物に与えられたすべての補助金を含める。生産に課されるその他の税のすべてを含み、生産に対するその他の補助金のすべてを除外する。しかし、場合によっては、その国のデータソースでは、この評価を適用することができないこともある。この場合、産出を生産者価格で評価する。すなわち、生産物および生産に課されるすべての税（場合により、付加価値型税は除外）は、産出額に含まれ、生産物と生産に対するすべての補助金は除外される。

16.50 このため、すでに述べた生産面から見た GDP の定義は、「+産出額に含まれていない生産物に課される税-補助金」という言い回しを含んだものになる。産出が生産者価格で評価される時、新たに加える生産物に課される税はこれ以上ない（場合により、付加価値型税は例外）。つまり、それらはすでに産出額に含まれる（および生産物に対する補助金は、すでに控除されている）。この場合、GDP について、*生産面から見た国内総生産 (GDP) は、生産者価格の産出額-中間消費として導出されると定義する*。産出を基本価格で測定する時 (SNA でより望ましく、また数値例ではこれに従っているように)、GDP について、*生産面から見た国内総生産 (GDP) は、基本価格の産出額-中間消費+生産物に課される税-補助金として導出されるものと定義することになる*。

*plus taxes less subsidies on products.*

### 3. Gross and net domestic product

16.51 While the third definition of GDP is correct both economically and statistically, it is held not to be the best measure of income. Income is usually defined as the amount that can be consumed while keeping the level of capital intact. (For further discussion on this see the introduction to chapter 8.) It is for this reason that the item consumption of fixed capital is so important in the accounts and appears in every account as the difference between balancing items on a gross and net basis. To measure domestic production on a net basis, it is necessary:

- a. to deduct consumption of fixed capital from the production measure of GDP,
- b. to replace gross capital formation by net capital formation in the expenditure measure of GDP,
- c. to replace gross operating surplus by net operating surplus and gross mixed income by net mixed income in the income measure of GDP.

16.52 Each deduction from GDP is equivalent because the difference between gross and net capital formation is the consumption of fixed capital as is the difference between the sum of operating surplus and mixed income on a gross basis as opposed to a net basis. Thus, *net domestic product (NDP) is defined as gross domestic product (GDP) less the consumption of fixed capital.*

### 3. 国内総生産および純生産

16.51 GDP の3つ目の定義は経済学的にも統計学的にも正しいが、その一方、最良の所得測度であるとは考えられていない。通常、所得は資本レベルを不変に保ちながら消費可能な量として定義される（この点についての詳細は、第8章のイントロダクションを参照）。固定資本減耗は、勘定において非常に重要であり、バランス項目における総と純の違いとして、どの勘定にも表れるのはこの理由からである。純ベースで、国内生産を測定するには、次のことが必要である。

- a. 生産面から見た GDP から固定資本減耗を控除する。
- b. 支出面から見た GDP において、総資本形成を純資本形成に置き換える。
- c. 所得面から見た GDP において、総営業余剰を純営業余剰に置き換え、総混合所得を純混合所得に置き換える。

16.52 GDP からの控除はそれぞれ同額である。その理由は、総資本形成と純資本形成の差は固定資本減耗であり、営業余剰と混合所得の合計の総ベースと純ベースの差も同様であるからである。したがって、**国内純生産 (NDP) を、国内総生産 (GDP) ー固定資本減耗として定義する。**

<p>NDP (1632)</p> <p><i>Equals</i></p> <p>GDP (1854)</p> <p><i>minus</i> consumption of fixed capital (222).</p> <p><b>4. Gross and net national income</b></p> <p>16.53 In some countries, border or seasonal workers may have a significant effect on the amount of compensation of employees that is either payable abroad or receivable from abroad. Compensation earned abroad but repatriated to the country where the employee is resident (as opposed to where he or she works) adds to the income of households available for consumption. The concept of national income as opposed to domestic production is thus another key aggregate of the SNA. As well as labour income from abroad in the form of compensation of employees, income earned abroad on capital, especially financial capital, in the form of property income, is included in national income as well as any taxes on products payable by non-residents. Similar payments flowing out of the total economy to the rest of the world have to be deducted from GDP to reach national income.</p> <p>16.54 <i>Gross national income (GNI) is defined as GDP plus compensation of employees receivable from abroad plus property income receivable from abroad plus taxes less subsidies on production receivable from abroad less</i></p>	<p>NDP (1632)</p> <p>=</p> <p>GDP (1854)</p> <p>－固定資本減耗 (222).</p> <p><b>4. 国民総所得及び純所得</b></p> <p>16.53 国によっては、越境労働者や季節労働者が海外に支払う雇用者報酬の額、または海外から受け取る被用者報酬の額に大きな影響を与えることがある。海外で稼得し、雇用者が居住する国（被用者が働く場所ではなく）に送金された報酬は、居住国の家計所得に加えられ、そこで消費可能となる。このことから、国内生産と対照的なものとして、国民所得の概念が SNA のもう一つの主な集計値であることになる。雇用者報酬の形をとる海外からの労働所得はもちろん、財産所得のかたちで、海外で資本、特に金融資本に基づき得られた所得は、非居住者が支払う生産物に課される税と同様に、国民所得に加えられる。国民所得概念に到達するためには、一国経済から海外へ流れ出る同様の支払いも、GDP から控除しなければならない。</p> <p>16.54 国民総所得 (GNI) を、GDP+海外から受け取る雇用者報酬+海外から受け取る財産所得+海外から受け取る生産物に課される税－補助金－海外に支払う雇用者報酬－海外に支払う財産所得－海外に支払う生産物に課される税－</p>
--	--

<p><i>compensation of employees payable abroad less property income payable abroad and less taxes plus subsidies on production payable abroad.</i> In the terms of an equation,</p> <p>GNI (1864)</p> <p><i>Equals</i></p> <p>GDP (1854)</p> <p><i>plus</i> compensation of employees receivable from abroad (6)</p> <p><i>plus</i> property income receivable from abroad (44)</p> <p><i>plus</i> taxes less subsidies on production and imports receivable from abroad (0)</p> <p><i>minus</i> compensation of employees payable abroad (2)</p> <p><i>minus</i> property income payable abroad (38)</p> <p><i>minus</i> taxes less subsidies on production and imports payable abroad (0).</p> <p>16.55 As mentioned above, an income concept is better measured after deducting consumption of fixed capital so <i>Net national income (NNI) is defined as GNI less the consumption of fixed capital.</i></p>	<p>補助金として定義する。式のうえでは次のようになる。</p> <p>GNI (1864)</p> <p>=</p> <p>GDP (1854)</p> <p>+海外から受け取る雇用者報酬 (6)</p> <p>+海外から受け取る財産所得 (44)</p> <p>+海外から受け取る生産物・輸入品に課される税－補助金 (0)</p> <p>－海外に支払う雇用者報酬 (2)</p> <p>－海外に支払う財産所得 (38)</p> <p>－海外に支払う生産物・輸入品に課される税－補助金 (0).</p> <p>16.55 すでに述べたように、所得概念は、固定資本減耗を控除した後の方が、よりよく測定される。そのため、<i>国民純所得 (NNI)</i> を、<i>GNI－固定資本減耗として定義する。</i></p>
--	---

<p>NNI (1642)</p> <p><i>Equals</i></p> <p>GNI (1864)</p> <p><i>minus</i> consumption of fixed capital (222).</p> <p><b>5. National disposable income</b></p> <p>16.56 A further step in examining the impact of the rest of the world on the national economy is to consider current transfers receivable from abroad and those payable abroad. Transfers receivable from abroad include remittances from nationals working abroad for long enough (more than one year) to be treated as resident elsewhere. However, like compensation of employees payable from abroad, these transfers from non-residents can have a major impact on the resources available to the national economy. Overseas assistance, other than development assistance for capital projects, is also shown here. As before, transfers payable abroad must be deducted in moving from national income to national disposable income.</p> <p>16.57 National disposable income, more often than domestic product and national income, is usually shown on a net basis. <i>Net national disposable income (NNDI) is defined as net national income (NNI) plus current transfers receivable from abroad less current transfers payable abroad.</i> In equation terms,</p>	<p>NNI (1642)</p> <p>=</p> <p>GNI (1864)</p> <p>－固定資本減耗 (222)</p> <p><b>5. 国民可処分所得</b></p> <p>16.56 国民経済に対する海外の影響を検証するさらなる段階は、海外から受け取る経常移転および海外に支払う経常移転を検討することである。海外から受け取る移転は、他国の居住者として扱われるのに十分な期間（1年を超える期間）海外で働く国民による送金を含む。しかし、海外から支払われる雇用者報酬と同様に、非居住者からの移転も、国民経済で利用できる資源に大きな影響を与える可能性がある。投資プロジェクトに対する開発援助を除く海外援助も、ここに示される。これまでと同じように、海外に支払う移転は、国民所得から国民可処分所得に移る際に控除しなければならない。</p> <p>16.57 通常、国民可処分所得は、国内生産や国民所得と比べ、純額ベースで示されることが多い概念である。<i>国民純可処分所得 (NNDI) を、国民純所得 (NNI) + 海外から受け取る経常移転 - 海外に支払う経常移転として定義する。</i>式のうえでは以下のようなになる。</p>
---	---

<p>NNDI (1604)</p> <p><i>Equals</i></p> <p>NNI (1642)</p> <p><i>plus</i> current transfers receivable from abroad (17)</p> <p><i>minus</i> current transfers payable abroad (55).</p>	<p>NNDI (1604)</p> <p>=</p> <p>NNI (1642)</p> <p>+海外から受け取る経常移転 (17)</p> <p>-海外に支払う経常移転 (55).</p>
<p><b>D. An example set of integrated economic accounts</b></p> <p>16.58 The T accounts shown in table 16.1 and 16.2 can be extended to cover all the sectors of the economy and as much detail as required in the accounts. Such an extended presentation is referred to as a set of integrated economic accounts. An example is tables 16.4 and 16.5 which show, simultaneously, the general accounting structure of the SNA and present a set of data for the individual institutional sectors, the economy as a whole and the rest of the world.</p> <p>16.59 The table brings together in one presentation:</p> <p>the institutional sector accounts,</p> <p>the rest of the world accounts, and</p>	<p><b>D. 統合経済勘定の例</b></p> <p>16.58 表 16.1 および表 16.2 に示す T 字型勘定を、勘定が要求する程度の詳細さで経済の部門すべてを含むよう拡張することができる。そのように拡張されて表示されたものは、統合経済勘定セットと呼ばれる。その例として、表 16.4 および表 16.5 を掲げる。これらの表は、SNA の一般的な勘定構造を示すものであり、個々の制度部門、全体としての一国経済、海外のデータセットを提示する。</p> <p>16.59 表 16.4 および 16.5 は、以下の 3 種類の勘定を、ひとつにまとめて表示している。</p> <p>制度部門勘定</p> <p>海外勘定</p>

the goods and services account.

16.60 In order to simplify this table while still having it comprehensive, classifications of sectors, transactions and other flows, assets and liabilities are at the highest level of aggregation compatible with understanding the structure of the SNA. However, columns and rows can be subdivided to introduce subsectors or more detailed classifications of transactions and other flows, assets and liabilities.

### 1. Institutional sector accounts

#### Current accounts

16.61 As an example of the institutional sectors current accounts, consider the column for non-financial corporations.

16.62 The *production account* shows output (2 808) on the righthand side, intermediate consumption (1 477) and value added (1 331 gross, 1 174 net, the difference referring to consumption of fixed capital (157), on the left-hand side). Value added, the balancing item of the production account, appears again in the same row as a resource of the *generation of income account*.

16.63 The uses of the *generation of income account* (compensation of employees (986) and other taxes (88) less subsidies on production (35)) are shown on the left-hand side, the balancing item being net operating surplus (135), which appears again as a resource of the *allocation of primary income*

財・サービス勘定

16.60 表 16.4 および 16.5 を包括的でありながら簡潔なものにするために、部門、取引とその他のフロー、資産と負債の分類は、SNA の構造の理解を損なわない範囲で最も高いレベルで集計されたものになっている。しかし、提示されている列と行は、内訳部門を取り入れたり、取引およびその他のフロー、資産、負債のより詳細な分類を示したりするように、さらに分割することができることに留意すべきである。

### 1. 制度部門勘定

#### 経常勘定

16.61 制度部門の経常勘定の例として、非金融法人企業に関する列を検討する。

16.62 *生産勘定*は、右側に産出額 (2 808)、左側に中間消費 (1 477)、付加価値 (総 1331、純 1174、差は固定資本減耗 (157) による) を示す。生産勘定のバランス項目である付加価値は*所得の発生勘定*の源泉として、同じ行に再び表れる。

16.63 *所得の発生勘定*の使途 (雇用者報酬 (986)、生産に課されるその他の税 (88) - 補助金 (35)) は左側に示される。バランス項目は純営業余剰 (135) であり、*第1次所得の配分勘定*の源泉として再び表れる。

<p><i>account.</i></p> <p>16.64 In the <i>allocation of primary income account</i>, property income receivable (96), along with operating surplus is recorded on the right-hand side, and property income payable (134) is recorded on the left-hand side. The balancing item is the net balance of primary incomes (97), which appears again as a resource of the <i>secondary distribution of income account</i>. The <i>secondary distribution of income account</i> shows current transfers, payable (98) and receivable (72), leading to the balancing item of net disposable income (71). This item, which can also be described as the undistributed income of non-financial corporations, appears as a resource in the <i>use of income account</i>.</p> <p>16.65 The only transaction appearing in the <i>use of income account</i> for the corporations sectors is an entry for the change in pension entitlements. In this case the entry has a value of zero so the balancing item of the use of income account, saving, has the same value as disposable income.</p> <p>16.66 The accounts for other institutional sectors may be read the same way, the relevant transactions varying according to the sector involved.</p> <p>The use of income account</p> <p>16.67 The presentation of the two ways in which disposable income is associated with final consumption, one taking account of the redistribution of income in kind leading to actual consumption and the other showing final consumption expenditure to disposable income directly, is simplified in table</p>	<p>16.64 第1次所得の配分勘定では、営業余剰とともに財産所得（受取）（96）を右側に記録する。財産所得（支払）（134）を左側に記録する。バランス項目は、純第1次所得バランス（97）であり、所得の第2次分配勘定の源泉として再び表れる。所得の第2次分配勘定は、経常移転の支払（98）および受取（72）を示し、純可処分所得（71）をバランス項目として導く。この項目はまた、非金融法人企業の未分配所得として呼ばれ、所得の使用勘定の源泉として表れる。</p> <p>16.65 法人企業部門の所得の使用勘定で表れる唯一の取引は、年金受給権の変動に関する記入である。本表では、記入値はゼロで、所得の使用勘定のバランス項目である貯蓄は、可処分所得と同額となっている。</p> <p>16.66 その他の制度部門の勘定も同様に考えればよい。ただし、対象部門により、関連取引は様々である。</p> <p>所得の使用勘定</p> <p>16.67 可処分所得を最終消費と関連づける2つの方法がある、つまり、ひとつは、現物再分配を考慮して現実消費を示すこと、もう一つは、可処分所得に対して直接最終消費支出を示すことである。この2つの方法の表示について、表16.4では、現物所得の再分配勘定および調整可処分所得の使用勘定を所得の使用勘定</p>
--	---



16.4. The redistribution of income in kind account and the use of adjusted disposable income account are merged with the use of income account as follows. Disposable income, net, is 317 for general government, 37 for NPISHs and 1 219 for households. Final consumption expenditure is 352 for government, 32 for NPISHs and 1 015 for households. Total consumption expenditure is 1 399. Saving is given by disposable income less final consumption expenditure.

The accumulation accounts

16.68 The accumulation accounts follow the sequence of current accounts for the institutional sectors. For example, net saving of households is 192. Households receive 23 and pay 5 as capital transfers. Thus the value of the changes in their net worth due to saving and capital transfers is 210. Households have 48 as gross fixed capital formation (25 as net fixed capital formation after deduction of consumption of fixed capital (23)), changes in inventories of 2 and acquisitions less disposals of valuables of 5. Their acquisitions less disposals of non-produced non-financial assets (land) are 4. The net lending of households is 174. They incur financial liabilities (net) of 15 and acquire financial assets (net) of 189. Other changes in volume of assets are 2. The value of the assets held by households increases by 96 due to changes in the prices of both nonfinancial assets (80) and financial assets (16); there are no nominal gains or losses on their liabilities, which means that all their liabilities are denominated in monetary terms and probably in the national currency of the economy in question.

The balance sheets

に吸収させる形で単純化されている。その結果、純額の可処分所得は、一般政府は 317 で、対家計非営利団体は 37、家計は 1219 である。最終消費支出は、一般政府は 352 で、対家計非営利団体は 32、家計は 1015 である。消費支出合計は 1399 である。貯蓄は、可処分所得－最終消費支出より得られる。

蓄積勘定

16.68 蓄積勘定は、制度部門に関する経常勘定系列に続く勘定である。たとえば、家計の純貯蓄は 192 である。家計は資本移転として 23 を受け取り、5 を支払う。したがって、貯蓄および資本移転による正味資産の変動額は 210 である。家計は固定資本形成として 48（固定資本減耗（23）の控除後、純固定資本形成として 25）、在庫品変動 2、貴重品の取得－処分 5 を有する。非生産非金融資産（土地）の取得－処分は 4 である。家計の純貸出は 174 である。家計は 15 の金融負債（純）を負い、189 の金融資産（純）を取得する。その他の資産量変動は 2 である。家計が保有する資産残高は、非金融資産（80）と金融資産（16）の価格の変動によって、96 増加する。負債には名目利得または損失はない。このことは、負債はすべて貨幣ベースのもの、おそらく当該国通貨建てであることを意味する。

貸借対照表

16.69 The balance sheets are also part of the integrated economic accounts. In order to see the relationships between the accumulation accounts and balance sheets, take general government as the example. The opening assets are 1185 (789 non-financial assets and 396 financial assets) and the opening liabilities 687, net worth thus being 498. The total value of non-financial assets increases by 57, which results from all changes in these assets recorded in the accumulation accounts, gross fixed capital formation (35), consumption of fixed capital (-27), acquisitions less disposals of valuables (3), acquisitions less disposals of non-produced non-financial assets (2), other volume changes (0) and nominal holding gains (44). Financial assets decrease by 9 (net disposal of financial assets, 10, other volume changes, 0, nominal holding gains, 1). On the right-hand side, liabilities increase by 102, which results again from all changes in liabilities recorded in the accumulation accounts (net incurrence of liabilities (93), other volume changes (2), revaluation of liabilities (7)). So the closing assets are 1233 (846 + 387) and the closing liabilities are 789; closing net worth (444) shows a decrease over the year of 54. The sources of this change in net worth are summarized on the right-hand side of the account showing the change in balance sheets, changes in net worth due to saving and capital transfers (-90, see also the righthand side of the capital account), to other changes in volume of assets (-2, see also the right-hand side of the other changes in volume of assets account), and to nominal holding gains or losses (38, see also the right-hand side of the revaluation account).

## 2. The rest of the world account

16.69 貸借対照表もまた、統合経済勘定の一部である。蓄積勘定と貸借対照表の関係を知るために、例として一般政府を取り上げる。期首の資産は 1185 (非金融資産 789、金融資産 396) で、期首の負債は 687、したがって正味資産は 498 である。非金融資産の合計残高は 57 増加する。これは蓄積勘定に記録されたこれらの資産のすべての変動の結果である。すなわち、総固定資産形成 (35)、固定資本減耗 (-27)、貴重品の取得-処分 (3)、非生産非金融資産の取得-処分(2)、その他の量的変動 (0)、名目保有所得 (44) である。金融資産は 9 減少する (金融資産の純処分 10、その他の量的変動 0、名目保有利得 1)。右側では負債は 102 増加し、これもまた、蓄積勘定に記録された負債のすべての変動の結果である (負債の純発行額 (93)、その他の量的変動 (2)、負債の再評価 (7))。そのため、期末資産は 1233 (846 + 387) であり、期末負債は 789 である。期末正味資産 (444) はその年に 54 の減少を示す。正味資産のこのような変動全体の出所は、貸借対照表の変動を示す勘定の右側に要約して示されている。すなわち、貯蓄および資本移転による正味資産の変動 (-90、資本勘定の右側を参照)、その他の資産量の変動による正味資産の変動 (-2、その他の資産量変動勘定の右側を参照)、および名目保有利得または損失による正味資産の変動 (38、再評価勘定の右側を参照) である。

## 2. 海外勘定

16.70 As explained earlier, the rest of the world accounts are presented from the viewpoint of the rest of the world. Imports of goods and services (499) are a resource for the rest of the world, even though they represent an outflow from the national economy and exports (540) are a use of the rest of the world. Thus imports appear on the right-hand side of the table and exports on the left. The external account of goods and services is shown at the same level as the production account for institutional sectors. The external balance of goods and services is -41. With a positive sign, it is a surplus of the rest of the world (a deficit of the nation) and vice versa.

16.71 As explained in connection with table 16.3, the external balance on primary income is -10 and on secondary income is 38, giving a current external balance of -13.

16.72 Transactions of the accumulation accounts appear in the columns for the rest of the world when relevant (mainly capital transfers and financial transactions). The rest of the world columns show the assets and liabilities position of the rest of the world vis-à-vis the nation (external assets and liabilities account). The row “changes in net worth due to saving and capital transfers” corresponds, for the rest of the world, to the current external balance and capital transfers.

### 3. The goods and services account

16.73 In the integrated economic accounts, the goods and services account is shown in a column, not in a row. It reflects the various transactions in goods and services that appear in the accounts of the institutional sectors.

16.70 前述のように、海外勘定は、海外の視点から示される。財・サービスの輸入（499）は、たとえ、それが一国経済からの流出を示しているとしても、海外の源泉項目である。また輸出（540）は、海外の使途項目である。したがって、輸入を表の右側、輸出を左側に示す。財・サービスの対外勘定は、制度部門の生産勘定と同じレベルで示される。財・サービスの対外収支は、-41である。プラス記号がついていれば海外の黒字（国の赤字）であり、またその逆もそうである。

16.71 表 16.3 に関連して述べたように、第1次所得の対外収支は-10で、第2次所得の対外収支は38、その結果、経常対外収支は-13となる。

16.72 関連する蓄積勘定の取引があれば、海外の列にあらわれる（主に資本移転と金融取引）。海外の列は、国内に対する海外の資産および負債のポジションを示す（対外資産・負債勘定）。海外に関する「貯蓄および資本移転による正味資産の変動」行は、経常対外収支および資本移転に相当する。

### 3. 財・サービス勘定

16.73 統合経済勘定は、財・サービス勘定を行でなく、列で示す。この勘定は、制度部門別勘定にあらわれる財・サービスに関する様々な取引を反映する。中間消費および最終消費は、制度部門別勘定の使途として、そうした勘定の左側にあ

Intermediate consumption and final consumption appear as uses in the institutional accounts on the left-hand side of the accounts. For the goods and services account, they appear in the right-hand side column, even though the right-hand side is generally reserved for resources and consumption is a use. This device of using the opposite side of the account from normal gives a balance for the row for each of the items appearing in the goods and services account. On the resources side of the table, the figures appearing in the column for goods and services are the counterparts of the uses made by the various sectors and the rest of the world: exports (540), intermediate consumption (1883), final consumption expenditure or actual final consumption (1399), gross fixed capital formation (376), changes in inventories (28) and acquisitions less disposals of valuables (10). On the use side of the table, the figures in the column for goods and services are the counterparts of the resources of the various sectors and the rest of the world: imports (499) and output (3604). On the same side taxes less subsidies on products (133) are shown directly in the column for goods and services. They are a component of the value of the supply of goods and services that has no counterpart in the value of the output of any institutional sector.

**Table 16.4: Summary current account with sector details – uses**

らわれたものである。財・サービス勘定では、中間消費や最終消費は右側の列に示す。一般的に右側には源泉にあてられ消費は使途であてられるにかかわらず、そのように扱う。このような工夫によって、財・サービス勘定に表れている各項目の行はバランスする。一方、表の源泉側で財・サービスの列に示した数字は、様々な部門や海外による使途の対応項目である。それらは輸出（540）、中間消費（1883）、最終消費支出または現実最終消費（1399）、総固定資本形成（376）、在庫品変動（28）、貴重品の取得－処分（10）である。表の使途側で財・サービスの列に示した数字は、様々な部門や海外による源泉の対応項目である。それらは輸入（499）、産出額（3604）である。同じ側では財・サービスの列に直接、生産物に課される税－補助金（133）を示す。これは、どの制度部門の産出額にも対応項目がない、財・サービスの供給額の一要素である。

**表 16.4 : 部門別詳細を含む経常勘定の要約－使途**

Uses	Non-financial corporations	Financial corporations	General government	Households	NFSHs	Total economy	Rest of the world	Goods and services	Total
<b>Transactions and balancing items</b>									
Imports of goods and services						499	499		499
Imports of goods						392	392		392
Imports of services						107	107		107
Exports of goods and services						540	540		540
Exports of goods						462	462		462
Exports of services						78	78		78
<b>Production account</b>									
Output						3 604	3 604		3 604
Market output						3 077	3 077		3 077
Output for own final use						147	147		147
Non-market output						380	380		380
Intermediate consumption	1 477	52	222	115	17	1 883	1 883		1 883
Taxes on products						141	141		141
Subsidies on products (-)						-8	-8		-8
Value added, gross / Gross domestic product	1 331	94	126	155	15	1 854	1 854		1 854
Consumption of fixed capital	157	12	27	23	3	222	222		222
Value added, net / Net domestic product	1 174	82	99	132	12	1 632	1 632		1 632
External balance of goods and services						-41	-41		-41
<b>Generation of income account</b>									
Compensation of employees	986	44	98	11	11	1 150	1 150		1 150
Taxes on production and imports						235	235		235
Taxes on products						141	141		141
Other taxes on production	88	4	1	0	1	94	94		94
Subsidies						-44	-44		-44
Subsidies on products						-8	-8		-8
Other subsidies on production	-35	0	0	-1	0	-36	-36		-36
Operating surplus, gross	292	46	27	84	3	452	452		452
Mixed income, gross						61	61		61
Consumption of fixed capital on gross operating surplus	157	12	27	15	3	214	214		214
Consumption of fixed capital on gross mixed income						8	8		8
Operating surplus, net	135	34	0	69	0	238	238		238
Mixed income, net						53	53		53
<b>Allocation of primary income account</b>									
Compensation of employees						6	6		6
Taxes on production and imports						0	0		0
Subsidies						0	0		0
Property income	134	168	42	41	6	391	44		435
Balance of primary incomes, gross / National income, gross	254	27	198	1 381	4	1 864			1 864
Balance of primary income, net / National income, net	97	15	171	1 358	1	1 642			1 642
<b>Secondary distribution of income account</b>									
Current transfers	98	277	248	582	7	1 212	17		1 229
Current taxes on income, wealth, etc.	24	10	0	178	0	212	1		213
Net social contributions				333		333	0		333
Social benefits other than social transfers in kind	62	205	112	0	5	384	0		384
Social assistance benefits in cash				52		52			52
Other current transfers	12	62	136	71	2	283	16		299
Disposable income, gross	228	25	317	1 219	37	1 826			1 826
Disposable income, net	71	13	290	1 196	34	1 604			1 604
<b>Use of disposable income account</b>									
Final consumption expenditure				352	1 015	32	1 399		1 399
Adjustment for the change in pension entitlements	0	11	0	0	0	11	0		11
Saving, gross	228	14	-35	215	5	427			427
Saving, net	71	2	-62	192	2	205			205
Current external balance						-13			-13

用途	非金融 法人 企業	金融 機関	一般 政府	家計	対家計 非営利 団体	一国 経済	海外	財・サ ービス	合計
<b>取引およびバランス項目</b>									
財・サービスの輸入								499	499
財の輸入								392	392
サービスの輸入								107	107
財・サービスの輸出							540	540	540
財の輸出							462	462	462
サービスの輸出							78	78	78
<b>生産勘定</b>									
生産								3 604	3 604
市場産出								3 077	3 077
自己最終使用のための産出								147	147
非市場産出								380	380
中間消費	1 477	52	222	115	17	1 883		1 883	1 883
生産物に課される税								141	141
生産物に課される補助金 (-)								-8	-8
付加価値、総国内総生産	1 331	94	126	155	15	1 854		1 854	1 854
固定資本減耗	157	12	27	23	3	222		222	222
付加価値、純/国内純生産	1 174	82	99	132	12	1 632		1 632	1 632
財・サービスの対外収支							-41	-41	-41
<b>所得の発生勘定</b>									
雇用者報酬	986	44	98	11	11	1 150		1 150	1 150
生産・輸入品に課される税						235		235	235
生産物に課される税						141		141	141
生産に課されるその他の税	88	4	1	0	1	94		94	94
補助金						-44		-44	-44
生産物に対する補助金						-8		-8	-8
生産に対するその他の補助金	-35	0	0	-1	0	-36		-36	-36
営業余剰、総	292	46	27	84	3	452		452	452
混合所得、総						61		61	61
総営業余剰に対する固定資本減耗	157	12	27	15	3	214		214	214
総混合所得に対する固定資本減耗						8		8	8
営業余剰、純	135	34	0	69	0	238		238	238
混合所得、純						53		53	53
<b>第1次所得の分配勘定</b>									
雇用者報酬								6	6
生産・輸入品に課される税								0	0
補助金								0	0
財産所得	134	168	42	41	6	391	44	435	435
第1次所得バランス、総/国民所得、総	254	27	198	1 381	4	1 864		1 864	1 864
第1次所得バランス、純/国民所得、純	97	15	171	1 358	1	1 642		1 642	1 642
<b>所得の第2次分配勘定</b>									
経常移転	98	277	248	582	7	1 212	17	1 229	1 229
所得または富等に課される経常税	24	10	0	178	0	212	1	213	213
純社会負担				333		333	0	333	333
現物社会移転以外の社会給付	62	205	112	0	5	384	0	384	384
現金社会扶助給付				52		52		52	52
その他の経常移転	12	62	136	71	2	283	16	299	299
可処分所得、総	228	25	317	1 219	37	1 826		1 826	1 826
可処分所得、純	71	13	290	1 196	34	1 604		1 604	1 604
<b>可処分所得の使用勘定</b>									
最終消費支出				352	1 015	32	1 399	1 399	1 399
年金受給権の変動調整	0	11	0	0	0	11	0	11	11
貯蓄、総	228	14	-35	215	5	427		427	427
貯蓄、純	71	2	-62	192	2	205		205	205
経常対外収支						-13		-13	-13

Table 16.4 (cont): Summary current account with sector details – resources

	Resources									
	Non-financial corporations	Financial corporations	General government	Households	NPISHs	Total economy	Rest of the world	Goods and services	Total	
<b>Transactions and balancing items</b>										
Imports of goods and services							499	499		
Imports of goods							392	392		
Imports of services							107	107		
Exports of goods and services							540	540		
Exports of goods							462	462		
Exports of services							78	78		
<b>Production account</b>										
Output	2 808	146	348	270	32	3 604		3 604		
Market output	2 808	146	0	123	0	3 077		3 077		
Output for own final use	0	0	0	147	0	147		147		
Non-market output			348		32	380		380		
Intermediate consumption							1 883	1 883		
Taxes on products							141	141		
Subsidies on products (*)							-8	-8		
<b>Generation of income account</b>										
Value added, gross / Gross domestic product	1 331	94	126	155	15	1 854		1 854		
Value added, net / Not domestic product	1 174	82	99	132	12	1 632		1 632		
Compensation of employees										
Taxes on production and imports										
Taxes on products										
Other taxes on production										
Subsidies										
Subsidies on products										
Other subsidies on production										
<b>Allocation of primary income account</b>										
Operating surplus, gross	292	46	27	84	3	452		452		
Mixed income, gross				61		61		61		
Operating surplus, net	135	34	0	69	0	238		238		
Mixed income, net				53		53		53		
Compensation of employees				1 154		1 154	2	1 156		
Taxes on production and imports				235		235		235		
Subsidies				-44		-44		-44		
Property income	96	149	22	123	7	397	38	435		
								0		
								0		
<b>Secondary distribution of income account</b>										
Balance of primary incomes, gross / National income, gross	254	27	198	1 381	4	1 864		1 864		
Balance of primary income, net / National income, net	97	15	171	1 358	1	1 642		1 642		
Current transfers	72	275	367	420	40	1 174	55	1 229		
Current taxes on income, wealth, etc.				213		213	0	213		
Net social contributions	66	213	50	0	4	333	0	333		
Social benefits other than social transfers in kind				384		384	0	384		
Social assistance benefits in cash				52		52		52		
Other current transfers	6	62	104	36	36	244	55	299		
<b>Use of disposable income account</b>										
Disposable income, gross	228	25	317	1 219	37	1 826		1 826		
Disposable income, net	71	13	290	1 196	34	1 604		1 604		
Final consumption expenditure								1 399	1 399	
Adjustment for the change in pension entitlements				11		11	0	11		

表 16.4(続き) : 部門別詳細を含む経常勘定の要約—源泉

取引およびバランス項目	源泉								合計	
	非金融法人企業	金融機関	一般政府	家計	対家計非営利団体	一国経済	海外	財・サービス		
財・サービスの輸入								499	499	
財の輸入								392	392	
サービスの輸入								107	107	
財・サービスの輸出								540	540	
財の輸出								462	462	
サービスの輸出								78	78	
<b>生産勘定</b>										
生産	2 808	146	348	270	32	3 604		3 604		
市場産出	2 808	146	0	123	0	3 077		3 077		
自己最終使用のための産出	0	0	0	147	0	147		147		
市場産出			348		32	380		380		
中間消費								1 883	1 883	
生産物に課される税							141	141		
生産物に対する補助金							-8	-8		
<b>所得の発生勘定</b>										
付加価値、総/国内総生産	1 331	94	126	155	15	1 854		1 854		
付加価値、純/国内総生産	1 174	82	99	132	12	1 632		1 632		
雇用者報酬										
生産・輸入品に課される税										
生産物に課される税										
生産に課されるその他の税										
補助金										
生産物に対する補助金										
生産に対するその他の補助金										
<b>第1次所得の配分勘定</b>										
営業余剰、総	292	46	27	84	3	452		452		
混合所得、総				61		61		61		
営業余剰、純	135	34	0	69	0	238		238		
混合所得、純				53		53		53		
雇用者報酬				1 154		1 154	2	1 156		
生産・輸入品に課される税				235		235		235		
補助金				-44		-44		-44		
財産所得	96	149	22	123	7	397	38	435		
								0		
								0		
<b>所得の第2次配分勘定</b>										
第1次所得バランス、総/国民所得、総	254	27	198	1 381	4	1 864		1 864		
第1次所得バランス、純/国民所得、純	97	15	171	1 358	1	1 642		1 642		
経常移転	72	275	367	420	40	1 174	55	1 229		
所得または富等に課される経常税				213		213	0	213		
純社会負担	66	213	50	0	4	333	0	333		
現物社会移転以外の社会給付				384		384	0	384		
現金社会扶助給付				52		52		52		
その他の経常移転	6	62	104	36	36	244	55	299		
<b>可処分所得の使用</b>										
可処分所得、総	228	25	317	1 219	37	1 826		1 826		
可処分所得、純	71	13	290	1 196	34	1 604		1 604		
最終消費支出								1 399	1 399	
年金受給権の変動調整				11		11	0	11		

Table 16.5: Summary of the accumulation accounts and balance sheets with sector details –assets and changes in assets

Changes in assets	Non-financial corporations	Financial corporations	General government	Households	NPISHs	Total economy	Rest of the world	Goods and services	Total
<b>Transactions and balancing items</b>									
<b>Capital account</b>									
Gross capital formation	308	8	38	55	5	414			414
Net capital formation	151	-4	11	32	2	192			192
Gross fixed capital formation	280	8	35	48	5	376			376
Consumption of fixed capital	-157	-12	-27	-23	-3	-222			-222
<i>Gross fixed capital formation by type of asset</i>									
Changes in inventories	26	0	0	2	0	28			28
Acquisitions less disposals of valuables	2	0	3	5	0	10			10
Acquisitions less disposals of non-produced assets	-7	0	2	4	1	0			0
Capital transfers, receivable									
Capital transfers, payable									
<i>Net lending (+) / net borrowing (-)</i>									
	-56	-1	-103	174	-4	10	-10		0
<b>Financial account</b>									
Net acquisition of financial assets	83	172	-10	189	2	436	47		483
Monetary gold and SDRs		-1			-1	1			0
Currency and deposits	39	10	-26	64	2	89	11		100
Debt securities	7	66	4	10	-1	86	9		95
Loans	19	53	3	3	0	78	4		82
Equity and investment fund shares	10	28	3	66	0	107	12		119
Insurance, pension and standardized guarantee schemes	1	7	1	39	0	48	0		48
Financial derivatives and employee stock options	3	8	0	3	0	14	0		14
Other accounts receivable/payable	4	1	5	4	1	15	10		25
<b>Other changes in the volume of assets account</b>									
Total other changes in volume	14	-1	0	0	0	13			13
Produced non-financial assets	-2	-2	-3	0	0	-7			-7
Non-produced non-financial assets	14	0	3	0	0	17			17
Financial assets	2	1	0	0	0	3			3
<b>Revaluation account</b>									
<b>Nominal holding gains and losses</b>									
Non-financial assets	144	4	44	80	8	280			280
Financial assets/liabilities	8	57	1	16	2	84	7		91
<b>Neutral holding gains and losses</b>									
Non-financial assets	101	3	32	56	6	198			198
Financial assets/liabilities	18	71	8	36	3	136	12		148
<b>Real holding gains and losses</b>									
Non-financial assets	43	1	12	24	2	82			82
Financial assets/liabilities	-10	-14	-7	-20	-1	-52	-5		-57
<b>Stocks and changes in assets</b>									
<b>Opening balance sheet</b>									
Non-financial assets	2 151	93	789	1 429	159	4 621			4 621
Financial assets/liabilities	982	3 421	396	3 260	172	8 231	805		9 036
<b>Total changes in assets and liabilities</b>									
Non-financial assets	300	-2	57	116	11	482			482
Financial assets/liabilities	93	230	-9	205	4	523	54		577
<b>Closing balance sheet</b>									
Non-financial assets	2 451	91	846	1 545	170	5 103			5 103
Financial assets/liabilities	1 075	3 651	387	3 465	176	8 754	859		9 613

表 16.5 : 部門別詳細を含む蓄積勘定と貸借対照表の要約—資産とその変動

資産の変動	非金融法人企業	金融機関	一般政府	家計	対家計非営利団体	一国経済	海外	財・サービ	合計
<b>取引およびバランス項目</b>									
<b>資本勘定</b>									
総資本形成	308	8	38	55	5	414			414
純資本形成	151	-4	11	32	2	192			192
総固定資本形成	280	8	35	48	5	376			376
固定資本減耗	-157	-12	-27	-23	-3	-222			-222
<i>資産形態別の総固定資本形成</i>									
在庫変動	26	0	0	2	0	28			28
貴重品の取得マイナス処分	2	0	3	5	0	10			10
非生産資産の取得マイナス処分	-7	0	2	4	1	0			0
資本移転、受取									
資本移転、支払									
<i>純貸出 (+) / 純借入 (-)</i>									
	-56	-1	-103	174	-4	10	-10		0
<b>金融勘定</b>									
金融資産の純取得	83	172	-10	189	2	436	47		483
貨幣用金およびSDR		-1				-1	1		0
現金および預金	39	10	-26	64	2	89	11		100
債券証券	7	66	4	10	-1	86	9		95
貸出/借入	19	53	3	3	0	78	4		82
持分および投資信託持分	10	28	3	66	0	107	12		119
保険、年金および定型保証制度	1	7	1	39	0	48	0		48
金融派生商品および雇ユーザーストックオプション	3	8	0	3	0	14	0		14
その他の受取債権/支払債務	4	1	5	4	1	15	10		25
<b>その他の資産変動勘定</b>									
その他の資産変動勘定合計	14	-1	0	0	0	13			13
生産金融資産	-2	-2	-3	0	0	-7			-7
非生産非金融資産	14	0	3	0	0	17			17
金融資産	2	1	0	0	0	3			3
<b>再評価勘定</b>									
<b>名目保有利得および損失</b>									
非金融資産	144	4	44	80	8	280			280
金融資産/負債	8	57	1	16	2	84	7		91
<b>名目保有利得および損失</b>									
非金融資産	101	3	32	56	6	198			198
金融資産/負債	18	71	8	36	3	136	12		148
<b>実質保有利得および損失</b>									
非金融資産	43	1	12	24	2	82			82
金融資産/負債	-10	-14	-7	-20	-1	-52	-5		-57
<b>資産のストックと変動</b>									
<b>期首貸借対照表</b>									
非金融資産	2 151	93	789	1 429	159	4 621			4 621
金融資産/負債	982	3 421	396	3 260	172	8 231	805		9 036
<b>資産および負債の合計の変動</b>									
非金融資産	300	-2	57	116	11	482			482
金融資産/負債	93	230	-9	205	4	523	54		577
<b>期末貸借対照表</b>									
非金融資産	2 451	91	846	1 545	170	5 103			5 103
金融資産/負債	1 075	3 651	387	3 465	176	8 754	859		9 613

Table 16.5 (cont): Summary of the accumulation accounts and balance sheets with sector details – liabilities, net worth and changes in them

Changes in liabilities and net worth									
	Non-financial corporations	Financial corporations	General government	Households	NPISHs	Total economy	Rest of the world	Goods and services	Total
<b>Transactions and balancing items</b>									
<b>Capital account</b>									
<i>Saving, net</i>	71	2	-62	192	2	205			205
<i>Current external balance</i>							-13		-13
Gross capital formation								414	414
Net capital formation								192	192
Gross fixed capital formation								376	376
Consumption of fixed capital								-222	-222
<i>Gross fixed capital formation by type of asset</i>									
Changes in inventories								28	28
Acquisitions less disposals of valuables								10	10
Acquisitions less disposals of non-produced assets								0	0
Capital transfers, receivable	33	0	6	23	0	62	4		66
Capital transfers, payable	-16	-7	-34	-5	-3	-65	-1		-66
<i>Changes in net worth due to saving and capital transfers</i>	88	-5	-90	210	-1	202	-10		192
<b>Financial account</b>									
<i>Net lending (+) / net borrowing (-)</i>	-56	-1	-103	174	-4	10	-10		0
Net acquisition of liabilities	139	173	93	15	6	426	57		483
Monetary gold and SDRs									
Currency and deposits		65	37			102	-2		100
Debt securities	6	30	38	0	0	74	21		95
Loans	21	0	9	11	6	47	35		82
Equity and investment fund shares	83	22				105	14		119
Insurance, pension and standardized guarantee schemes		48	0			48	0		48
Financial derivatives and employee stock options	3	8	0	0	0	11	3		14
Other accounts receivable/payable	26	0	9	4		39	-14		25
<b>Other changes in the volume of assets account</b>									
Total other changes in volume	0	0	2	1	0	3			3
Produced non-financial assets									
Non-produced non-financial assets									
Financial assets	0	0	2	1	0	3			3
<i>Changes in net worth due to other changes in volume of assets</i>	14	-1	-2	-1	0	10			
<b>Revaluation account</b>									
<b>Nominal holding gains and losses</b>									
Non-financial assets									
Financial assets/liabilities	18	51	7	0	0	76	15		91
<i>Changes in net worth due to nominal holding gains/losses</i>	134	10	38	96	10	288	-8		280
<b>Neutral holding gains and losses</b>									
Non-financial assets									
Financial assets/liabilities	37	68	13	5	3	126	22		148
<i>Changes in net worth due to neutral holding gains/losses</i>	82	6	27	87	6	208	-10		214
<b>Real holding gains and losses</b>									
Non-financial assets									
Financial assets/liabilities	-19	-17	-6	-5	-3	-50	-7		-57
<i>Changes in net worth due to real holding gains/losses</i>	52	4	11	9	4	80	2		66
Stocks and changes in assets									
<b>Opening balance sheet</b>									
Non-financial assets									
Financial assets/liabilities	3 221	3 544	687	189	121	7 762	1 274		9 036
<i>Net worth</i>	-88	-30	498	4 500	210	5 090	-469		4 621
<b>Total changes in assets and liabilities</b>									
Non-financial assets									
Financial assets/liabilities	157	224	102	16	6	505	72		577
<i>Changes in net worth, total</i>	236	4	-54	305	9	500	-18		482
<i>Saving and capital transfers</i>	88	-5	-90	210	-1	202	-10		192
<i>Other changes in volume of assets</i>	14	-1	-2	-1	0	10			10
<i>Nominal holding gains/losses</i>	134	10	38	96	10	288	-8		280
<i>Neutral holding gains/losses</i>	82	6	27	87	6	208	-10		198
<i>Real holding gains/losses</i>	52	4	11	9	4	80	2		66
<b>Closing balance sheet</b>									
Non-financial assets									
Financial assets/liabilities	3 378	3 768	789	205	127	8 267	1 346		9 613
<i>Net worth</i>	148	-26	444	4 805	219	5 590	-487		5 103

表 16.5 (続き) : 部門を詳述した蓄積勘定と貸借対照表の要約—負債および正味資産とそれらの変動

負債と正味資産の変動									
	非金融法人企業	金融機関	一般政府	対家計非営利団体	一国経済	海外	財・サード	合計	
<b>取引およびバランス項目</b>									
<b>資本勘定</b>									
<i>貯蓄、純</i>	71	2	-62	192	2	205			205
<i>経常対外収支</i>							-13		-13
総資本形成								414	414
純資本形成								192	192
総固定資本形成								376	376
固定資本減耗								-222	-222
<i>資産形態別の総固定資本形成</i>									
在庫変動								28	28
貴重品の取得マイナス処分								10	10
非生産資産の取得マイナス処分								0	0
資本移転、受取	33	0	6	23	0	62	4		66
資本移転、支払	-16	-7	-34	-5	-3	-65	-1		-66
<i>貯蓄および資本移転による正味資産の変動</i>	88	-5	-90	210	-1	202	-10		192
<b>金融勘定</b>									
<i>純貸出 (+) / 純借入 (-)</i>	-56	-1	-103	174	-4	10	-10		0
負債の純取得	139	173	93	15	6	426	57		483
貨幣用金およびCSDR									
現金および預金		65	37			102	-2		100
債務証券	6	30	38	0	0	74	21		95
貸出/借入	21	0	9	11	6	47	35		82
持分および投資信託持分	83	22				105	14		119
保険、年金および定型保証制度		48	0			48	0		48
金融派生商品および雇用者ストックオプション	3	8	0	0	0	11	3		14
その他の受取債権/支払債務	26	0	9	4		39	-14		25
<b>その他の資産量変動勘定</b>									
その他の資産量変動合計	0	0	2	1	0	3			3
生産金融資産									
非生産非金融資産									
金融資産	0	0	2	1	0	3			3
<i>その他の資産量変動による正味資産の変動</i>	14	-1	-2	-1	0	10			
<b>再評価勘定</b>									
<b>名目保有利益および損失</b>									
非金融資産									
金融資産/負債	18	51	7	0	0	76	15		91
<i>名目保有利益および損失による正味資産の変動</i>	134	10	38	96	10	288	-8		280
<b>名目保有利益および損失</b>									
非金融資産									
金融資産/負債	37	68	13	5	3	126	22		148
<i>中立保有利益および損失による正味資産の変動</i>	82	6	27	87	6	208	-10		214
<b>実質保有利益および損失</b>									
非金融資産									
金融資産/負債	-19	-17	-6	-5	-3	-50	-7		-57
<i>名目保有利益および損失による正味資産の変動</i>	52	4	11	9	4	80	2		66
負債と正味資産の源泉/変動									
<b>期首貸借対照表</b>									
非金融資産									
金融資産/負債	3 221	3 544	687	189	121	7 762	1 274		9 036
<i>正味資産</i>	-88	-30	498	4 500	210	5 090	-469		4 621
<b>資産および負債の合計の変動</b>									
非金融資産									
金融資産/負債	157	224	102	16	6	505	72		577
<i>正味資産の変動、合計</i>	236	4	-54	305	9	500	-18		482
<i>貯蓄と資本移転</i>	88	-5	-90	210	-1	202	-10		192
<i>その他の資産量変動</i>	14	-1	-2	-1	0	10			10
<i>名目保有利益および損失</i>	134	10	38	96	10	288	-8		280
<i>中立保有利益および損失</i>	82	6	27	87	6	208	-10		198
<i>実質保有利益および損失</i>	52	4	11	9	4	80	2		66
<b>期末貸借対照表</b>									
非金融資産									
金融資産/負債	3 378	3 768	789	205	127	8 267	1 346		9 613
<i>正味資産</i>	148	-26	444	4 805	219	5 590	-487		5 103



#### 4. The total economy column

16.74 The columns for the total economy remain to be explained.

Except for taxes less subsidies on products and gross and net domestic product, the figures in these columns are simply the sum of the corresponding figures for the institutional sectors. The production account for the total economy includes, as resources, output (that is, the total output of the economy (3604)) and taxes less subsidies on products (133), the latter being the counterpart of the figure appearing on the left-hand side in the column for goods and services. The uses side of the production account for the total economy shows intermediate consumption (1883) and domestic product at market prices (1854 gross, 1632 net). The latter is the sum of value added of the various sectors and taxes less subsidies on products. Domestic product then appears on the right-hand side as a resource of the generation of income account for the total economy. Taxes less subsidies on products are shown again on the left-hand side in the column for total economy and on the right-hand side as a resource of government (and the rest of the world if relevant). This double routing of taxes less subsidies on products is made in order to get domestic product, gross and net, directly in the overall accounts, as explained above.

16.75 The other items in the columns for the total economy are self-explanatory. Net national income at market prices (1 642) is shown directly as the sum of balance of primary incomes of the various sectors; national disposable income, national saving, etc. are also obtained directly.

#### 4. 一国経済の列

16.74 一国経済の列をまだ説明していない。生産物に課される税一補助金、国内総生産および国内純生産を除き、これらの列の数値は、制度部門における対応する数値の合計である。一国経済に関する生産勘定は、源泉として、産出額（つまり一国経済の産出額合計（3604））および生産物に課される税一補助金（133）を含む。後者は財・サービスの列の左側に表される数値に対応する。一国経済に関する生産勘定の使途側は、中間消費（1883）および市場価格表示の国内生産（総 1854、純 1632）を示す。後者は、様々の部門の付加価値と生産物に課される税一補助金の合計である。さらに、国内生産は、一国経済に関する所得の発生勘定の源泉として右側に表れる。生産物に課される税一補助金は、再び一国経済に関する列の左側に表れ、政府（および、もし関連するならば海外）の源泉として右側に表れる。これまで説明したように、国内総生産および国内純生産を総括的勘定で直接示すために、生産物に課される税一補助金についてこのような二重のルーティングを行なう。

16.75 一国経済の列の別の諸項目については、一目瞭然である。市場価格表示の国民純所得（1642）は、様々な部門の第1次所得バランスの合計として直接示される。国民可処分所得や国民貯蓄などもまた直接得られる。

